

- 543 / 1 - 1988

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

12 AUGUSTUS 1988

WETSONTWERP

**tot vrijwaring van 's lands
concurrentievermogen**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De vrijwaring van het concurrentievermogen is een fundamentele behoefte voor onze economie, die in sterke mate op het buitenland is gericht. De verwezenlijking van de Europese eenheidsmarkt geeft aan deze doelstelling een nog grotere betekenis. De sociale gesprekspartners hebben herhaalde malen en meer bepaald bij het sluiten van interprofessionele akkoorden eveneens uiting gegeven aan hun gemeenschappelijke bezorgdheid ter zake. De Regering blijft gehecht aan de vrijheid van onderhandelen die een fundamenteel beginsel uitmaakt van ons stelsel van sociale betrekkingen.

Het concurrentievermogen van een land vormt een dynamisch en complex probleem waarbij een groot aantal kwantitatieve en kwalitatieve factoren komen kijken. Tot de kwantitatieve elementen behoren de factoren die een invloed hebben op de produktiekosten, de rentetarieven, de energieprijzen, het loonpeil, de fiscale en parafiscale druk, enz. De kwalitatieve aspecten, waarvan sommige een structureel karakter vertonen, omvatten meer bepaald de positionering en de karakteristieken van de producten, de organisatie van de promotie en van de dienstverlening, het opleidings- en bekwaamheidsniveau van de bedrijfsleiders en van het personeel, de arbeidsorganisatie, enz.

De overheid, de sociale gesprekspartners en de verantwoordelijken binnen iedere onderneming dra-

- 543 / 1 - 1988

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

12 AOÛT 1988

PROJET DE LOI

**de sauvegarde de la
compétitivité du pays**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La sauvegarde de la compétitivité répond à un besoin fondamental de notre économie, l'une des plus ouvertes sur l'étranger. Et l'achèvement du grand marché européen rend plus crucial encore cet objectif. A plusieurs reprises, et notamment à l'occasion de la conclusion d'accords interprofessionnels, les interlocuteurs sociaux ont manifesté également leur préoccupation commune à cet égard. Le Gouvernement reste attaché à la liberté de négociation qui constitue un principe fondamental de notre système de relations sociales.

La compétitivité d'un pays forme une problématique dynamique et complexe dans laquelle un grand nombre de facteurs tant quantitatifs que qualitatifs jouent un rôle. Parmi les éléments quantitatifs se trouvent les composantes du coût de production, les taux d'intérêt, le prix de l'énergie, le niveau des salaires, la pression fiscale et parafiscale, etc. Les aspects qualitatifs, dont certains revêtent un caractère structurel, comprennent notamment le positionnement et les caractéristiques des produits, l'adéquation de la promotion et du service, le niveau de formation et de compétence du personnel et des gestionnaires, l'organisation du travail, etc.

Les pouvoirs publics, les interlocuteurs sociaux et les acteurs responsables au sein de chaque entrepri-

gen elk een deel van de verantwoordelijkheid voor deze verschillende factoren die een invloed hebben op het concurrentievermogen.

Zoals in het Regeerakkoord wordt bepaald, wordt de Centrale Raad voor het bedrijfsleven verzocht jaarlijks, vóór 31 maart, een verslag op te stellen en een advies uit te brengen over de evolutie van de concurrentiepositie van onze economie en over zijn diverse bepalende factoren, in vergelijking met onze vijf voornaamste Europese handelspartners en tevens met de Verenigde Staten en Japan. Daarenboven wordt de Raad verzocht zijn verslag halfjaarlijks te actualiseren, met andere woorden vóór 30 september. De Regering zal de instellingen die beschikken over de noodzakelijke infrastructuur, vragen over te gaan tot een regelmatige verzameling van de gegevens die nodig zijn om het analyseschema van de concurrentiepositie aan te vullen, de berekeningswijze van deze gegevens toe te lichten en daartoe de nodige middelen en mensen ter beschikking te stellen. Op grond van het verslag en het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven zal de Regering, na overleg met de sociale gesprekspartners, de mate waarin het concurrentievermogen wordt gevrijwaard, evalueren.

Dit ontwerp van wet maakt het de Koning mogelijk, na een stemming in het Parlement, de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het vrijwaren of herstellen van het concurrentievermogen na deze evaluatie.

Bovendien maakt dit ontwerp het de Koning eveneens mogelijk, na overleg met de sociale gesprekspartners en na een stemming in het Parlement, en binnen het raam van een spoedprocedure, een aantal maatregelen te nemen om het hoofd te bieden aan buitengewone omstandigheden die het concurrentievermogen in gevaar brengen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Afgezien van de buitengewone omstandigheden, wordt het concurrentievermogen geacht in gevaar te zijn wanneer zowel de raming van de uitvoerprestaties (artikel 2) en minstens één van de evaluatiecriteria (artikelen 3 tot 6) een achteruitgang vertonen. Deze dubbele beperking en de aanwending van een reeks duidelijke evaluatiecriteria zijn twee duidelijke verschilpunten in vergelijking met de wetten en het ontwerp van wet tot behoud van het concurrentievermogen die voordien werden opgesteld. Deze evolutie sluit aan bij de consensus in de Centrale Raad voor het bedrijfsleven inzake de wenselijkheid van een evaluatie van het concurrentievermogen, niet alleen op basis van de arbeidskosten, maar ook

se disposent chacun d'une part de responsabilité sur ces différents facteurs de compétitivité.

Comme l'Accord de Gouvernement le prévoit, le Conseil central de l'économie est invité à élaborer un rapport et à émettre un avis, chaque année avant le 31 mars, sur l'évolution de la position compétitive de l'économie, ainsi que sur ses différentes composantes, en comparaison avec nos cinq principaux partenaires commerciaux européens, ainsi qu'avec les Etats-Unis et le Japon. De plus, il est invité à actualiser son rapport après six mois, c'est-à-dire avant le 30 septembre. Le Gouvernement demandera aux institutions dotées de l'infrastructure nécessaire de procéder régulièrement au rassemblement des données indispensables pour compléter le tableau de bord de la position compétitive, d'en expliciter le mode d'élaboration et de mettre à disposition les moyens et le personnel nécessaires. Sur la base du rapport et de l'avis du Conseil central de l'économie, le Gouvernement, après concertation avec les interlocuteurs sociaux, procédera à une évaluation du degré de sauvegarde de la compétitivité.

Le présent projet de loi permet au Roi, après un vote du Parlement, de prendre les mesures nécessaires pour sauvegarder ou restaurer la compétitivité, suite à cette évaluation.

Par ailleurs, il permet également au Roi, après concertation avec les interlocuteurs sociaux et un vote du Parlement, et dans le cadre d'une procédure d'urgence, de prendre un certain nombre de mesures pour faire face à des circonstances exceptionnelles qui menaceraient la compétitivité.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

En dehors des circonstances exceptionnelles, la compétitivité est considérée comme menacée si, à la fois, l'estimation des performances à l'exportation (article 2) et au moins l'un des critères d'évaluation (articles 3 à 6) font apparaître une dégradation. Cette double contrainte et le recours à une multiplicité de critères précis d'évaluation constituent deux changements nets par rapport aux lois et projet de loi antérieurs sur le maintien de la compétitivité. Cette évolution correspond au consensus existant au sein du Conseil central de l'économie quant à l'opportunité d'apprécier la compétitivité sur la base non seulement du coût du travail, mais aussi d'autres indicateurs socio-économiques, parmi lesquels les

op basis van andere sociaal-economische indicatoren, waarbij de financiële kosten en de energiekosten een belangrijke plaats innemen.

De evaluatiecriteria worden omgezet in evolutie-indices. Als referentiejaar wordt 1987 gekozen; in dat jaar vertoonde de balans van de lopende betalingen een aanzienlijk overschot.

Deze criteria worden opgesteld in vergelijking met de ontwikkelingen bij ieder van de voornaamste handelspartners van ons land, waarbij de aggregatie zal gebeuren in functie van hun relatieve betekenis als concurrenten voor ons land.

Naargelang van het criterium worden de zeven voornaamste partners of alleen de vijf Europese in aanmerking genomen, soms op grond van de wenselijkheid (artikel 2) en soms naar gelang van de beschikbare gegevens (artikelen 5 en 6).

§ 2 van artikel 1 geeft aan de Koning de mogelijkheid om, in geval van twijfel of onenigheid binnen de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, de technische berekeningswijze van de criteria vast te stellen, in het bijzonder de bronnen die moeten worden gebruikt. In principe zal men bij voorkeur die bronnen gebruiken die zonder noemenswaardige problemen kunnen worden geraadpleegd. De gegevens over ons land zijn afkomstig van de Belgische instellingen, die met betrekking tot de EEG-landen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en die betreffende de andere landen zijn afkomstig van de OESO. Het spreekt vanzelf dat dezelfde modaliteiten van toepassing zijn op de berekening van de referentie-index en op de index van het in aanmerking genomen jaar.

Deze evaluatiecriteria worden gekozen op grond van de werkzaamheden van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven. De toekomstige ontwikkeling van deze werkzaamheden zal in de eerste plaats een verfijning mogelijk maken van het analyseschema inzake het concurrentievermogen, dat een sleutelrol speelt in de beoordeling door de sociale gesprekspartners, het Parlement en de Regering van de toestand en de eventuele noodzakelijkheid van de maatregelen (artikel 8); in de tweede plaats zal de berekeningswijze voor bepaalde criteria kunnen worden gepreciseerd, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit; ten slotte zal het op lange termijn mogelijk zijn de tekst van deze wet te amenderen, indien dat nodig blijkt.

Art. 2

De handelsprestaties van de BLEU zouden zowel op de binnenlandse als op de buitenlandse markt moeten kunnen worden geëvalueerd. De beschikbare statistische gegevens bieden thans evenwel enkel de mogelijkheid de prestaties op de buitenlandse markt, met andere woorden de exportprestaties, te evalueren. Zo ontbreken meer bepaald recente input/output-tabellen. De Regering zal een bijzondere inspan-

coûts financiers et énergétiques occupent une place importante.

Les critères d'évaluation sont convertis en indices d'évolution. L'année de référence choisie est 1987, pour laquelle la balance des opérations courantes connaissait un excédent significatif.

Ces critères sont établis par comparaison aux évolutions observées chez chacun des principaux partenaires commerciaux de la Belgique, l'agrégation étant effectuée en fonction de leur importance relative comme concurrents de notre pays.

Selon le critère, on choisira les sept partenaires les plus importants ou seulement les cinq européens, et ce, parfois en fonction de l'opportunité (article 2) et parfois en fonction des données disponibles (articles 5 et 6).

Le § 2 de l'article 1^{er} donne la possibilité au Roi, en cas de doute ou de désaccord au sein du Conseil central de l'économie, de préciser les modalités techniques du calcul des critères, en particulier les sources à utiliser. En principe, on choisira de préférence les sources les plus proches du champ d'observation. Ainsi, les données belges proviendront des organismes de notre pays, celles relatives aux pays de la CEE, de la Commission des Communautés européennes, et celles relatives aux autres pays, de l'OCDE. Il va de soi que les mêmes modalités sont d'application pour le calcul de l'indice de l'année de référence et celui de l'année considérée.

Ces critères d'évaluation sont choisis grâce aux travaux du Conseil central de l'économie. Les développements futurs de ces travaux permettront premièrement d'affiner le tableau de bord sur la compétitivité, qui joue un rôle crucial dans l'appréciation que les interlocuteurs sociaux, le Parlement et le Gouvernement font de la situation et de la nécessité ou non de prendre des mesures (article 8); deuxièmement, de préciser le mode de calcul de certains critères par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres; troisièmement, à plus long terme, d'amender si nécessaire le texte de la présente loi.

Art. 2

Il faudrait pouvoir apprécier les performances commerciales de l'UEBL conjointement sur les marchés intérieur et extérieur. Cependant, à l'heure actuelle, les statistiques disponibles ne permettent qu'une évaluation des prestations sur le marché extérieur, c'est-à-dire à l'exportation. Font notamment défaut des tableaux entrées-sorties récents. Dans le cadre de l'effort d'amélioration de l'appareil

ning doen om dit gebrek te verhelpen binnen het raam van de verbetering van de opmaak van statistieken.

Gezien het verschil in conjuncturele en structurele evolutie tussen de economie van Europa, de Verenigde Staten en Japan, is een vergelijking van de veranderingen op het stuk van de marktaandelen voor ons land alleen nuttig in vergelijking met onze Europese handelspartners.

Art. 3

Wat de arbeidskosten betreft, wordt het concurrentievermogen beoordeeld op basis van de gegevens betreffende de evolutie van de kosten per persoon tewerkgesteld in de privésector. Enerzijds wordt op die manier abstractie gemaakt van de overheidssector, waarvan de arbeidskosten geen rechtstreekse invloed hebben op het concurrentievermogen, en anderzijds worden alle activiteiten uit de privésector opgenomen, met inbegrip van de zogenaamde « beschermde » sector.

Daarvoor zijn er twee redenen. In de eerste plaats wordt het concurrentievermogen van de niet-beschermde sector niet alleen bepaald door de arbeidskosten eigen aan deze sector, maar ook door de kost van de aankopen in de beschermde sector, en dus ook door de arbeidskosten in laatstgenoemde sector. In de tweede plaats blijven steeds minder sectoren beschermd, als gevolg van de toenemende gerichtheid van ons land op de wereldhandel, en dit zal nog meer het geval zijn in het vooruitzicht van Europa 1992.

Derhalve moet zowel voor België als voor de landen waarvoor dat cijfer beschikbaar is, als uitgangspunt de arbeidskosten in de gehele privé-sector worden genomen. Indien deze cijfers niet beschikbaar zijn, zal worden aangenomen dat de evolutie van de arbeidskosten in de verwerkende nijverheid representatief is voor deze in de privé-sector.

De arbeidskost per uur en de arbeidskost per geproduceerde eenheid worden niet beschouwd als evaluatiecriteria in de zin van artikel 1 en 8, alhoewel deze indicatoren nuttig kunnen blijken voor een zo volledig mogelijke beoordeling van het concurrentievermogen van onze economie.

Enerzijds bestaat het gevaar dat de kost per gepresteerd uur akkoorden kan bezwaren die door de sociale gesprekspartners zouden worden gesloten op het gebied van de werktijdverkortingen of een grotere toename van de deeltijdse arbeid in ons land in vergelijking met het buitenland.

Anderzijds is de kost per geproduceerde eenheid een weinig betrouwbare indicator, omdat, naast een reële verbetering van de produktiviteit waarmee rekening dient te worden gehouden, daarin eveneens een zuiver statistische evolutie is vervat; de sluiting van de minst rendabele produktie-eenheden en de systematische vervanging van arbeid door kapitaal zouden inderdaad mutatis mutandis leiden tot een

statistische, le Gouvernement veillera en particulier à ce que cette lacune soit comblée.

Etant donné la différence d'évolution conjoncturelle et structurelle entre les économies européennes, américaines et japonaises, la comparaison des mouvements de parts de marché à l'exportation n'est pertinente pour la Belgique qu'en comparaison avec ses partenaires européens.

Art. 3

En ce qui concerne le coût du travail, la compétitivité est appréciée sur la base des données relatives à l'évolution du coût par personne occupée dans le secteur privé. D'une part, on exclut ainsi le secteur public, dont le coût du travail n'exerce pas d'effet direct sur la compétitivité; d'autre part, on inclut l'ensemble des activités du secteur privé, en ce compris le secteur dit « abrité ».

Il y a deux raisons à cela. Premièrement, la compétitivité du secteur exposé dépend non seulement de son propre coût du travail, mais aussi du coût de ses achats au secteur abrité, et donc aussi du coût du travail de celui-ci. Deuxièmement, l'ouverture croissante de notre pays au commerce mondial laisse de moins en moins de secteurs à couvert, et ce phénomène s'amplifiera dans la perspective de l'Europe de 1992.

Aussi le principe vaut-il pour la Belgique, ainsi que pour les pays où ce chiffre est disponible, de se baser sur le coût du travail dans l'ensemble du secteur privé. A défaut, on posera l'hypothèse que l'évolution du coût du travail dans l'industrie manufacturière est représentative de celle du secteur privé.

Le coût du travail par heure prestée et celui calculé par unité produite ne sont pas retenus comme critères d'évaluation au sens des articles 1^{er} et 8, bien que ces indicateurs puissent s'avérer utiles pour apprécier de la manière la plus complète possible la compétitivité de notre économie.

D'une part, le coût par heure prestée risquerait de sanctionner des accords que concluraient les interlocuteurs sociaux sur les réductions du temps de travail ou un accroissement plus sensible chez nous qu'à l'étranger du travail à temps partiel.

D'autre part, le coût par unité produite constitue un indicateur peu fiable, parce que, à côté d'une amélioration réelle de la productivité, dont il faut tenir compte, il incorpore aussi une évolution purement statistique; en effet, la suppression des unités de production les moins rentables et la substitution systématique du capital au travail conduiraient, toutes choses égales par ailleurs, à une amélioration de l'in-

verbetering van de indicator, terwijl zij waarschijnlijk wijzen op een verlies aan concurrentievermogen op het stuk van de arbeidskosten en zij aanzienlijke verliezen aan arbeidsplaatsen impliceren.

Art. 4

Volgens de Centrale Raad voor het bedrijfsleven bestaat er thans geen indicator die een volledig beeld geeft van de financiële kosten van de ondernemingen en die dus als enig evaluatiecriterium kan gelden. Naast de rentetarieven op korte en halflange termijn spelen ook een belangrijke rol : het ondersteuningsbeleid van de Regering, de fiscaliteit, de financiële structuur van de ondernemingen, hun toegang tot de buitenlandse of internationale markt, en in dit laatste geval de evolutie van de wisselkoersen.

De rentetarieven op korte, halflange en lange termijn, gekozen door de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, kunnen echter wel als deelindicatoren inzake de evolutie van de financiële kosten van de ondernemingen worden gebruikt.

Deze indicatoren moeten dus worden aangevuld met andere, die betrekking hebben op andere determinanten van de financiële kosten, meer bepaald de financiële structuur van de ondernemingen, de kost van het risicodragend kapitaal en de wisselkoersen. De evaluatie van de ontwikkeling van de financiële kosten in België in vergelijking met die bij onze voornaamste handelspartners moet dus op een geheel van indicatoren worden gebaseerd.

Art. 5

Het is moeilijk één evaluatiecriterium voor de energieprijzen op te stellen dat tegelijkertijd betrouwbaar en vergelijkbaar is en rekening houdt met de evolutie van de prijzen van de diverse energiedragers en met hun respectieve betekenis in het geheel van het industrieel energieverbruik. Daarom geeft de Centrale Raad voor het bedrijfsleven er de voorkeur aan een indicator op te stellen voor de prijsevolutie per energieprodukt : zware stookolie, industriële steenkool, elektriciteit en gas voor industrieel gebruik — volgens de categorieën van verbruikers.

Voor de berekening van de evolutie van de kostprijs van ieder van deze energievectoren bij onze Europese handelspartners steunt men op cijfers die door de Europese Commissie worden gepubliceerd. Deze, in de geschikte warmte-eenheid uitgedrukte cijfers, worden omgezet in ECU.

Art. 6

Niettegenstaande het onmogelijk is een eenheidsindicator op te stellen die een overzicht geeft van het geheel der structurele karakteristieken die het con-

dicateur, alors qu'ils constituent probablement les signes d'une perte de compétitivité sur le coût du travail et qu'ils impliquent des pertes significatives d'emplois.

Art. 4

Selon le Conseil central de l'économie, il n'existe pas, à l'heure actuelle, d'indicateur donnant une image complète des coûts financiers des entreprises et pouvant donc servir de critère unique d'évaluation. Outre les taux d'intérêt à court et moyen terme, la politique d'aide du Gouvernement, la fiscalité, la structure financière des entreprises, leur accès aux marchés étrangers ou internationaux et, dans ce dernier cas, l'évolution des taux de change jouent un rôle important.

Cependant, des taux d'intérêt à court, moyen et long terme, choisis par le Conseil central de l'économie, peuvent servir d'indicateurs partiels de l'évolution des coûts financiers des entreprises.

Ces indicateurs doivent donc être complétés par d'autres, couvrant d'autres déterminants des coûts financiers, notamment la structure financière des entreprises, le coût du capital à risque et les cours de change. L'appréciation de l'évolution des coûts financiers en Belgique par rapport à celle observée chez nos principaux partenaires commerciaux doit donc se baser sur un ensemble d'indices.

Art. 5

Il est difficile d'établir un critère unique d'évaluation des coûts énergétiques, à la fois fiable et comparable, qui tiendrait compte de l'évolution des prix des divers supports énergétiques et de leur importance respective dans le total de la consommation énergétique industrielle. Aussi, à la suite du Conseil central de l'économie, on préfère établir un indicateur de l'évolution du prix par produit énergétique : fuel lourd, charbon industriel, électricité et gaz à usage industriel — selon les catégories de consommateurs.

Pour calculer l'évolution du coût de chacun de ces vecteurs énergétiques chez nos partenaires commerciaux européens, on se base sur les chiffres publiés par la Commission européenne, exprimés dans l'unité calorifique appropriée et convertis en ECU.

Art. 6

S'il est impossible d'établir un indicateur unique synthétisant l'ensemble des caractéristiques structurelles déterminant la compétitivité, on peut décrire

currentievermogen beïnvloeden, kan men toch met een zekere mate van betrouwbaarheid ten minste twee van deze karakteristieken beschrijven die ongetwijfeld tot de belangrijkste behoren : de investeringen en de uitgaven inzake onderzoek en ontwikkeling.

De evolutie van de investeringen zal worden beschreven aan de hand van de evolutie van de bruto vaste kapitaalvorming van de ondernemingen in procenten van het bruto binnenlands produkt.

De binnenlandse uitgaven inzake onderzoek en ontwikkeling zullen eveneens worden uitgedrukt in procenten van het bruto binnenlands produkt, waarbij een onderscheid tussen de overheidsfinanciering en privé-financiering wordt gemaakt. Wat België betreft, zal worden gestreefd naar het verkrijgen van meer recente en meer volledige gegevens, inbegrepen de door de Gemeenschappen en Gewesten geleverde inspanningen.

Vermits deze indicatoren moeten worden aangevuld met andere elementen uit het analyseschema, dient de beoordeling van de evolutie van de structurele determinanten in België in vergelijking met die bij onze voornaamste handelspartners, derhalve op een geheel van indicatoren te worden gebaseerd.

Art. 8

In dit artikel wordt de gewone procedure beschreven. De Centrale Raad voor het bedrijfsleven brengt zijn jaarlijks verslag en zijn advies uit vóór 31 maart. Dat verslag bevat de meest recente raming van de evaluatiecriteria beschreven in de artikelen 2 tot 6 alsmede alle andere gegevens die de Raad denkt te moeten leveren voor het beoordelen van de concurrentiepositie van onze economie. Nadat dat verslag en het bijgaande advies werden ontvangen, nodigt de Regering de sociale gesprekspartners uit voor een overleg.

Indien de sociale gesprekspartners, op grond van het verslag en van het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven alsmede op grond van dat overleg, van oordeel zijn dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, beschikken zij over een termijn van één maand om eventueel een akkoord te sluiten over de bijsturingsmaatregelen die zij nodig achten en die tot hun bevoegdheid behoren, of om aan de Regering maatregelen te suggereren die tot haar bevoegdheid behoren.

Na het verstrijken van deze termijn, kan de Regering, indien zij meent dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, een gemotiveerde verklaring in die zin aan het Parlement voorleggen. De evaluatiecriteria tonen aan in welke omstandigheden het concurrentievermogen geacht wordt bedreigd te zijn.

Daarnaast beschikt de Regering evenwel over een beoordelingsbevoegdheid, enerzijds op grond van de maatregelen die de sociale gesprekspartners eventueel hebben genomen, en anderzijds afhankelijk

assez fidèlement au moins deux d'entre elles, sans doute parmi les plus importantes : les investissements et les dépenses en recherche et développement.

L'évolution des investissements sera décrite par celle de la formation brute de capital fixe des entreprises en pourcentage du produit intérieur brut.

Les dépenses intérieures en recherche et développement seront également exprimées en pourcentage du produit intérieur brut en distinguant le financement public du financement privé. On veillera, en ce qui concerne la Belgique, à obtenir des données plus récentes et plus complètes, incluant notamment l'effort des Communautés et des Régions en la matière.

Ces indicateurs devant être complétés par d'autres éléments du tableau de bord, l'appréciation de l'évolution des déterminants structurels en Belgique par rapport à celle observée chez nos principaux partenaires commerciaux doit donc se baser sur un ensemble d'indices.

Art. 8

Cet article décrit la procédure ordinaire. Le Conseil central de l'économie remet un rapport annuel et un avis avant le 31 mars. Ce rapport comprend l'estimation la plus récente des critères d'évaluation définis aux articles 2 à 6, plus toute autre information que le Conseil juge utile de fournir pour apprécier la position compétitive de notre économie. Après avoir reçu ce rapport et l'avis qui l'accompagne, le Gouvernement invite les interlocuteurs sociaux à une concertation.

Si, sur la base du rapport et de l'avis du Conseil central de l'économie, ainsi que de cette concertation, les interlocuteurs sociaux jugent que la compétitivité est menacée, ils disposent d'un mois pour conclure éventuellement un accord sur des mesures correctrices qu'ils jugeraient nécessaires et qui dépendent de leur responsabilité, ou pour suggérer au Gouvernement des mesures qui ressortissent à la sienne.

Passé ce délai, si le Gouvernement estime que la compétitivité est menacée, il peut soumettre au Parlement une déclaration motivée en ce sens. Les critères d'évaluation indiquent les conditions nécessaires pour que la compétitivité puisse être jugée menacée.

Cependant, le Gouvernement dispose en outre d'un pouvoir d'appréciation, en fonction d'une part des mesures éventuelles qu'auraient prises les interlocuteurs sociaux, d'autre part, de l'évolution récente

van de recente evolutie van de handelsbalans en van de uitvoerprestaties, de mate waarin de betrokken criteria worden overschreden, de evolutie van de andere evaluatiecriteria en van de andere determinanten van het concurrentievermogen, met inbegrip van de productiviteit, zoals zij tot uiting komen in het analyseschema en het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven.

Indien de Wetgevende Kamers, ingevolge deze verklaring, bij stemming vaststellen dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen nemen die Hij nodig acht in het geheel van maatregelen vermeld in artikel 10, met het oog op het vrijwaren of herstellen van het concurrentievermogen. Hij beschikt daartoe over een termijn van twee maanden.

Art. 9

Dit artikel heeft betrekking op de procedure in geval van buitengewone omstandigheden.

Met buitengewone omstandigheden worden bedoeld de gebeurtenissen met een buitenlandse oorsprong, met inbegrip van een drastische wijziging van de wisselkoersen, die zo belangrijk zijn dat de verwachte invloed op onze concurrentiepositie in vergelijking met onze voornaamste handelspartners zich naar alle waarschijnlijkheid snel en ingrijpend zal doen gevoelen.

Andere voorbeelden zijn een nieuwe oliecrisis of elke andere ingrijpende wijziging van de prijzen of de hoeveelheden bij de bevoorrading in grondstoffen.

In dat geval zal men geen toevlucht nemen tot de in de artikelen 2 tot 6 vermelde evaluatiecriteria, omdat het in die omstandigheden nutteloos en vanzelfsprekend gevaarlijk is te wachten totdat de weerslag ervan op het concurrentievermogen zich daadwerkelijk doet gevoelen. Aan de Centrale Raad voor het bedrijfsleven zal echter wel een dringend advies worden gevraagd.

De sociale gesprekspartners beschikken ook hier over een termijn om gezamenlijk een akkoord te sluiten over de vrijwaringsmaatregelen die onder hun verantwoordelijkheid vallen of om aan de Regering maatregelen te suggereren die tot haar bevoegdheid behoren. In het beschikkend gedeelte is sprake van een termijn « die niet langer mag zijn dan een maand », omdat de omstandigheden van die aard kunnen zijn dat de Regering kan vragen een kortere termijn in acht te nemen.

Het spreekt vanzelf dat ook in dat geval de sociale gesprekspartners in ieder geval over een redelijke termijn moeten kunnen beschikken om tot een consensus te komen.

Indien, na het verstrijken van deze termijn, de buitengewone omstandigheden en hun invloed op het concurrentievermogen, bij een stemming in het Par-

de la balance commerciale et des performances à l'exportation, du degré de dépassement des critères concernés, de l'évolution des autres critères d'évaluation et des autres déterminants de la compétitivité, en ce compris la productivité, tels qu'ils ressortent du tableau de bord et de l'avis du Conseil central de l'économie.

Si, à la suite de cette déclaration, les Chambres législatives constatent par un vote que la compétitivité est menacée, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures qu'il juge nécessaires parmi celles prévues à l'article 10, en vue de sauvegarder ou de rétablir la compétitivité. Il dispose pour ce faire d'un délai de deux mois.

Art. 9

Cet article porte sur la procédure à suivre en cas de circonstances exceptionnelles.

Par circonstances exceptionnelles, on entend les événements d'origine extérieure, y compris une modification brutale des taux de change, dont l'importance est telle que les effets sur notre position compétitive vis-à-vis de nos partenaires commerciaux les plus importants seront, selon toute vraisemblance, à la fois rapides et significatifs.

Comme autres exemples, on peut citer un nouveau choc pétrolier, ou toute autre rupture brutale en prix ou en quantités dans les approvisionnements de matières premières.

Dans ce cas, on n'aura pas recours aux critères d'évaluation tels que définis aux articles 2 à 6, parce que les circonstances sont telles qu'il est inutile et, bien sûr, dangereux, d'attendre que leurs effets sur la compétitivité se fassent effectivement sentir. Cependant, un avis urgent sera demandé au Conseil central de l'économie.

A nouveau, les interlocuteurs sociaux disposent d'un délai pour conclure ensemble un accord sur des mesures de sauvegarde qui dépendent de leur responsabilité ou pour suggérer au Gouvernement des mesures qui ressortissent à la sienne. Le dispositif parle ici d'un délai « qui ne peut excéder un mois », parce que les circonstances peuvent être telles que le Gouvernement peut demander de s'en tenir à un délai plus court.

Même dans ce cas, il va de soi que les interlocuteurs sociaux doivent pouvoir disposer de toute manière d'un laps de temps raisonnable pour aboutir à un consensus.

Si, passé ce délai, ces circonstances exceptionnelles, et les effets qu'elles impliquent pour la compétitivité, sont constatées par un vote du Parlement

lement worden vastgesteld na een gemotiveerde verklaring van de Regering, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen nemen die Hij nodig acht in het geheel van maatregelen bepaald in artikel 10. Hij beschikt daartoe over een termijn van twee maanden.

Art. 10

Zoals hierboven werd vermeld, beschikken de sociale gesprekspartners, zowel bij de gewone procedure als bij de procedure in geval van buitengewone omstandigheden, over een termijn om gezamenlijk maatregelen voor het herstel van het concurrentievermogen uit te werken of aan de Regering te suggereren.

Bij ontstentenis van dergelijke maatregelen of wanneer zij door de Regering als onvoldoende worden beschouwd, beschikt de Regering over de instrumenten vermeld in § 1 van dit artikel, overeenkomstig de hierboven beschreven procedure.

De in punt 1° vermelde maatregelen alsook die vermeld in punt 2° vormen een geheel: zo zal de Koning, wanneer Hij een tijdelijke beperking legt op het in aanmerking nemen der factoren die de nominale inkomensgroei van de loontrekkenden bepalen, tegelijkertijd maatregelen nemen tot matiging van de inkomens uit allerlei activiteiten en ervoor zorgen dat een gelijkwaardige weerslag op de onderscheiden sociaal-professionele categorieën wordt bekomen. Deze maatregelen kunnen evenwel worden gemoduleerd naar gelang van de inkomensniveaus.

De Regering beschikt krachtens de bestaande wetten over een reeks maatregelen binnen het raam van het prijsbeleid. Zij zal haar toevlucht nemen tot deze maatregelen wanneer zij beslissingen neemt zoals vermeld in 1° en 2°, teneinde te waarborgen dat de vermindering van de kosten als gevolg van de toepassing van de maatregelen op het gebied van de lonen en andere inkomens daadwerkelijk tot uiting komt in de prijzen van de goederen en diensten.

Evenzo zal de Regering, bij de hernieuwing van de bestaande programma-overeenkomsten of bij het sluiten van nieuwe programma-overeenkomsten, erover waken dat een clausule wordt opgenomen die dezelfde waarborg biedt in geval van toepassing van dit ontwerp van wet.

In het kader van de evolutie van een « prijsbeleid naar een concurrentiebeleid » zoals bepaald in het Regeerakkoord, zal de Regering erover waken over deze instrumenten te kunnen blijven beschikken in geval van toepassing van dit ontwerp van wet.

In de energiesector zal de matiging van het geheel der inkomens doorgerekend moeten worden in een tijdelijke en beperkte vermindering van de tarieven voor de energie die aan de bedrijven wordt geleverd, zonder dat deze vermindering wordt gecompenseerd door een verhoging voor de andere gebruikers.

après une déclaration motivée du Gouvernement, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures qu'il juge nécessaires parmi celles prévues à l'article 10. Il dispose pour ce faire d'un délai de deux mois.

Art. 10

Comme indiqué ci-dessus, les interlocuteurs sociaux disposent, tant dans la procédure ordinaire que dans celle qui prévaut en cas de circonstances exceptionnelles, d'un délai pour mettre en œuvre ensemble ou suggérer au Gouvernement des mesures pour redresser la compétitivité.

En l'absence de telles mesures, ou lorsque le Gouvernement les considère comme insuffisantes, celui-ci dispose des instruments décrits au § 1^{er} du présent article, en conformité avec la procédure définie précédemment.

Les mesures citées au point 1°, de même que celles citées au point 2° forment un tout: ainsi, si le Roi limite temporairement la prise en compte des facteurs déterminant la croissance nominale des revenus des salariés, il prendra en même temps des mesures de modération des revenus d'activités de tous types, en veillant à obtenir des effets équivalents sur les différentes catégories socio-professionnelles. Ces mesures peuvent cependant être modalisées en fonction des niveaux de revenu.

Le Gouvernement dispose en vertu des lois en vigueur d'une série de mesures possibles dans le cadre de la politique des prix, auxquelles il recourra lorsqu'il prend des décisions parmi celles citées en 1° et 2°, et ce, sans qu'une loi soit nécessaire, afin de garantir que la réduction des coûts qui résulte de l'application des mesures dans les domaines des salaires et des autres revenus se reflète effectivement dans les prix des biens et services.

De même, lors du renouvellement des contrats-programmes existants, ou lors de la conclusion de nouveaux contrats-programmes, il veillera à inclure une clause qui offre la même garantie en cas d'application du présent projet de loi.

Dans le cadre de l'évolution, prévue dans l'Accord de Gouvernement, « d'une politique des prix vers une politique de concurrence », il veillera à préserver la possibilité de recourir à ces instruments en cas d'application du présent projet de loi.

Dans le secteur de l'énergie, la modération de l'ensemble des revenus devra se traduire par une diminution temporaire et limitée des tarifs de l'énergie livrée aux entreprises, sans qu'elle soit compensée par une augmentation pour les autres utilisateurs.

Daarenboven kan de Koning, krachtens de bestaande wetten, het gewicht van de indirecte belasting op de energieprodukten verminderen.

Wanneer de instrumenten vermeld in 3° tot 6° worden aangewend, zal de Regering de nodige maatregelen nemen om te voorkomen dat haar budgettair en sociaal beleid in gevaar wordt gebracht.

Naast de in 5° en 6° vermelde instrumenten, is in het Regeerakkoord daarenboven sprake van een reeks bepalingen met het oog op de modernisering en de versterking van de economische structuren, die niet tot het toepassingsgebied van dit ontwerp van wet behoren maar die het voorwerp van specifieke maatregelen moeten uitmaken. Wanneer bij de toepassing van dit ontwerp van wet een achteruitgang blijkt van het evaluatiecriterium inzake de structurele elementen (zie artikel 6), zal de Regering aan de Centrale Raad voor het bedrijfsleven een dringend advies over deze problematiek vragen en nagaan op welke manier de toepassing kan worden bespoedigd van de maatregelen vermeld in het Regeerakkoord inzake de modernisering en de versterking van de economische structuren.

Art. 11

In artikel 10 wordt reeds duidelijk gesteld dat de maatregelen genomen krachtens de artikelen 8, § 5, en 9, § 5, in voorkomend geval en voor de tijd van hun gelding, in de plaats komen van de ter zake bestaande wetsregelingen en dit vanaf hun inwerkingtreding. De Regering stelt echter voor dat de parlementaire controle op tweeërlei wijze geschiedt : een eerste keer vooraf bij het vaststellen in een stemming dat het concurrentievermogen daadwerkelijk wordt bedreigd of dat zich buitengewone omstandigheden voordoen; een tweede keer achteraf bij het bekrachtigen van de genomen maatregelen, die anders geen uitwerking meer hebben zeven maanden na de stemming in de Wetgevende Kamers.

De Raad van State heeft opgemerkt dat deze noodzaak van een bekrachtiging een bijzonder probleem doet rijzen voor de maatregelen bedoeld in artikel 10, § 1, 5° en 6°, die een verhoging van de fiscale aftrekbaarheid betreffen. Daarom wordt in § 3 bepaald dat de gelding van deze maatregelen de geheelheid van een belastbaar tijdperk, dat de Koning aanwijst, bestrijkt.

Ten slotte zorgt § 2, die eveneens door de Raad van State werd voorgesteld, ervoor dat, door de gevolgen welke normaliter aan de bekrachtiging van een besluit zijn verbonden, namelijk dat die besluiten achteraf niet dan bij een wet kunnen worden opgeheven of gewijzigd, de bestaande en door andere wetten aan de Koning of aan de Minister van Economische Zaken verleende delegaties niet inoperant worden.

De plus, le Roi peut, en vertu des lois en vigueur, diminuer le poids de la taxation indirecte sur les produits énergétiques.

En cas de mise en œuvre des instruments prévus aux 3° à 6°, le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour éviter que ses politiques budgétaire et sociale ne soient mises en danger.

En plus des instruments cités en 5° et 6°, l'Accord de Gouvernement prévoit un ensemble de dispositions en vue de la modernisation et du renforcement des structures économiques, qui sortent du champ d'application du présent projet de loi, mais qui doivent faire l'objet de mesures spécifiques. Si, dans l'application du présent projet de loi, le critère d'évaluation concernant les éléments structurels (voir l'article 6) fait apparaître une dégradation, le Gouvernement saisira le Conseil central de l'économie d'une demande d'avis urgent sur cette problématique et envisagera comment la mise en œuvre des mesures prévues dans l'Accord de Gouvernement en vue de la modernisation et du renforcement des structures économiques peut être accélérée.

Art. 11

Il est déjà dit clairement à l'article 10 que les mesures prises en vertu des articles 8, § 5, et 9, § 5, se substituent, le cas échéant et pour la durée de leur validité, aux régimes législatifs existant en la matière et ce, dès leur entrée en vigueur. Cependant, le Gouvernement propose que le contrôle parlementaire s'exerce deux fois : le première, ex ante, pour constater par un vote que la compétitivité est effectivement menacée ou que les circonstances exceptionnelles sont présentes; la seconde, ex post, pour confirmer les mesures prises, qui, sinon, cessent de porter leurs effets sept mois après le vote des Chambres législatives.

Le Conseil d'Etat a fait remarquer que cette nécessité d'une confirmation soulève un problème particulier en ce qui concerne les mesures visées à l'article 10, § 1^{er}, 5° et 6°, qui ont trait à une augmentation de la déductibilité fiscale. Aussi, le § 3 prévoit que leur validité s'étendra à toute une période imposable, désignée par le Roi.

Enfin, le § 2, également suggéré par le Conseil d'Etat, veille à ce que les délégations existantes accordées au Roi ou au Ministre des Affaires économiques par d'autres lois, ne deviennent pas inopérantes en raison des effets qui s'attachent normalement à la confirmation d'un arrêté, à savoir l'impossibilité de l'abroger ou de le modifier par la suite, si ce n'est par une loi.

Zulksdanig is de draagwijdte van onderhavig ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft U ter goedkeuring voor te leggen.

De Eerste Minister,

W. MARTENS

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economische Zaken,*

W. CLAES

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Telle est la portée du présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de présenter à votre approbation.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Affaires économiques,*

W. CLAES

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 juli 1988 door de Eerste Minister en door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan verzocht hun, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van « kaderwet inzake de vrijwaring van het concurrentievermogen », heeft op 14 juli 1988 het volgende advies gegeven :

I. — INLEIDING

Het ontwerp strekt tot het vaststellen van een blijvende regeling die gericht is op het vrijwaren en, in voorkomend geval, het herstellen van het concurrentievermogen der ondernemingen. Het bepaalt met name de criteria die voor de evaluatie van het concurrentievermogen in aanmerking komen, het stelt de procedure vast welke voor die evaluatie moet worden gevolgd, met een onderscheid al naar de aard van de factoren die het concurrentievermogen beïnvloeden, het onderwerpt de vaststelling dat het concurrentievermogen bedreigd wordt, aan een uitspraak van de Wetgevende Kamers en wijst de sectoren aan waarop, ter vrijwaring of ter herstel van het concurrentievermogen, door de Koning maatregelen kunnen worden genomen.

Voor de evaluatie van het concurrentievermogen wordt als referentie genomen de stand van zaken in 1987.

II. — ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

§ 1. — In de tweede volzin van § 1 wordt, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, het principe van de vergelijking met de voornaamste handelspartners van België, uiteengezet, alsmede de wijze waarop die partners worden gekozen, namelijk op grond van het model van het IMF. Dat principe wordt in de artikelen 2 tot en met 6 van het ontwerp toegepast, met dien verstande dat voor de ene criteria de vergelijking gemaakt wordt met de vijf voornaamste Europese handelspartners van België (art. 2, 5 en 6), voor de andere criteria met de zeven belangrijkste handelspartners van België (art. 3 en 4). Het verband dat tussen § 1, in fine, en de overige artikelen van hoofdstuk 1 bestaat, kan wel worden verduidelijkt.

Voorts is, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, met « relatief belang » van de partners bedoeld, hun « relatief belang als concurrent voor België ».

Met het ene en het andere rekening gehouden, lijkt men dan ook in de betrokken bepaling te moeten lezen : « Zij worden uitgedrukt in evolutie-indices in vergelijking met 1987 en met de toestand bij de handelspartners van België bedoeld in de artikelen 2 tot 6; de keuze van deze partners en hun relatief belang als concurrent voor België worden bepaald volgens... ».

§ 2. Naar luid van het ontwerp « kan » de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de preciese berekeningswijze van de evaluatiecriteria vaststellen.

Volgens de memorie van toelichting gaat het om « de technische berekeningswijze ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre et par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, le 11 juillet 1988, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de « loi-cadre sur la sauvegarde de la compétitivité », a donné le 14 juillet 1988 l'avis suivant :

I. — INTRODUCTION

Le projet tend à instaurer une réglementation permanente en vue de sauvegarder et, le cas échéant, de rétablir la compétitivité des entreprises. Il définit notamment les critères à prendre en considération pour l'évaluation de la compétitivité, il fixe la procédure à suivre en vue de cette évaluation, en distinguant selon la nature des facteurs qui influent sur la compétitivité, il soumet à un vote des Chambres législatives la constatation que la compétitivité est compromise et désigne les secteurs dans lesquels le Roi peut prendre des mesures de sauvegarde ou de rétablissement de la compétitivité.

La compétitivité est évaluée par référence à la situation en 1987.

II. — EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

§ 1^{er}. — Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, la seconde phrase du § 1^{er} expose le principe de la comparaison avec les principaux partenaires commerciaux de la Belgique, ainsi que le mode selon lequel ces partenaires sont choisis, à savoir sur la base du modèle du FMI. Ce principe est mis en œuvre dans les articles 2 à 6 du projet, étant entendu que, pour certains critères, la comparaison se fait avec les cinq principaux partenaires commerciaux européens de la Belgique (art. 2, 5 et 6), et, pour les autres critères, avec les sept principaux partenaires commerciaux de la Belgique (art. 3 et 4). La relation entre le § 1^{er}, in fine, et les autres articles du chapitre I^{er} gagnerait à être clarifiée.

En outre, selon les déclarations du délégué du Gouvernement, le terme « poids relatif » des partenaires vise leur « importance relative en tant que concurrents de la Belgique ».

Eu égard à ce qui précède, il semble qu'il faille lire dans la disposition précitée : « Ils sont exprimés en indices d'évolution par rapport à 1987 et en comparaison avec la situation des principaux partenaires commerciaux de la Belgique visés aux articles 2 à 6; le choix de ces partenaires et leur importance relative comme concurrents de la Belgique sont déterminés selon... ».

§ 2. — Aux termes du projet, le Roi « peut », par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer les modalités précises du calcul des critères d'évaluation.

Selon l'exposé des motifs, il s'agit des « modalités techniques du calcul ».

Bovendien lijkt men uit de context van het ontwerp te mogen afleiden dat de bedoelde delegatie niet een mogelijkheid dan wel een verplichting inhoudt.

Paragraaf 2 zou dan beter luiden als volgt :

« § 2. — De technische berekeningswijze van de evaluatiecriteria bedoeld in § 1 wordt door de Koning nader geregeld bij een in Ministerraad overlegd besluit ».

Art. 2

In de derde zin is er een gebrek aan overeenstemming : in het Nederlands is het « wordt berekend », in het Frans « est définie ».

Orr die discordantie weg te werken, en rekening gehouden met de uitleg die door de gemachtigde van de Regering is verstrekt, ware artikel 2 beter gesteld als volgt : « Artikel 2. De evolutie van de uitvoerprestaties wordt berekend (in het Frans : calculée) op basis van de toename of het verlies aan marktaandeel van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie op het vlak van de wereldexport, in vergelijking met de prestaties van de vijf voornaamste Europese handelspartners van België. Deze toename of dat verlies is het verschil tussen de groei van de uitvoermarkt en de evolutie van de uitvoer van goederen van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie in volume. De groei van de uitvoermarkt is de groei in volume van de invoer van ieder land of zone in de rest van de wereld waarop de wegingscoëfficiënt die de geografische structuur van de uitvoer van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie weerspiegelt, wordt toegepast ».

Art. 3

Dit artikel betreft de berekening van de evolutie van de « arbeidskosten ». In de memorie van toelichting is er steeds sprake van « loonkost », blijkbaar omdat alleen omtrent de loonkost vergelijkbare statistische gegevens voorhanden zijn.

De term « arbeidskosten » is blijkbaar ruimer dan « loonkosten », vermits in de arbeidskosten kunnen begrepen zijn bijvoorbeeld de kosten van opleiding van het personeel. De Regering zal moeten nagaan of het niet raadzaam is, ook in het ontwerp, de term « loonkosten » te gebruiken.

In de Franse tekst vervangt men « est appréciée » door « est calculée ». Deze opmerking geldt ook voor de tekst onder artikel 4 en artikel 5.

Art. 6

Men dient, zoals in de Franse tekst en zoals het blijkt uit de memorie van toelichting de bedoeling is, in de Nederlandse tekst ervan melding te maken dat de bedoelde kapitaalvorming en de uitgaven inzake onderzoek en ontwikkeling zullen worden uitgedrukt in procenten van het bruto binnenlands produkt.

De Nederlandse tekst corrigeren men dan ook als volgt :

« ... wordt gemaakt, en waarbij die kapitaalvorming en uitgaven worden uitgedrukt in procenten van het bruto binnenlands produkt, in vergelijking met... ».

Il semble, par ailleurs, que l'on puisse déduire du contexte du projet que la délégation visée implique, non pas une faculté, mais une obligation.

Il serait préférable, dès lors, de rédiger le paragraphe 2 comme suit :

« § 2. — Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités techniques du calcul des critères d'évaluation visés au § 1^{er} ».

Art. 2

Dans la troisième phase, il existe une discordance entre les deux textes : le texte français porte « est définie », le texte néerlandais « wordt berekend » (est calculée).

Afin d'éliminer cette discordance, et compte tenu des précisions fournies par le délégué du Gouvernement, il serait préférable de rédiger l'article 2 comme suit : « Article 2. L'évolution des performances à l'exportation est calculée sur la base des gains ou des pertes de marché de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise au plan des exportations mondiales, par comparaison avec les performances des cinq principaux partenaires commerciaux européens de la Belgique. Ces gains ou pertes sont la différence entre la croissance du marché à l'exportation et l'évolution en volume des exportations de biens de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. La croissance du marché à l'exportation est la croissance en volume des importations de chaque pays ou zone du reste du monde, affectée du coefficient de pondération reflétant la structure géographique des exportations de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise ».

Art. 3

Cet article est relatif au calcul de l'évolution des « coûts du travail ». L'exposé des motifs parle invariablement de « coût salarial », apparemment pour le motif que c'est uniquement à propos du coût salarial que des éléments statistiques comparatifs sont disponibles.

Le terme « coûts du travail », est manifestement plus large que celui de « coût salarial », puisque les coûts du travail peuvent comprendre, par exemple, les coûts de la formation du personnel. Il appartiendra au Gouvernement de vérifier s'il ne serait pas indiqué d'utiliser le terme « coût salarial » également dans le texte du projet.

Dans le texte français, il y aurait lieu de remplacer les mots « est appréciée » par « est calculée ». Cette observation vaut également pour le texte des articles 4 et 5.

Art. 6

Dans le texte néerlandais, il conviendrait de spécifier, comme le fait le texte français en conformité, selon l'exposé des motifs, avec l'intention du Gouvernement, que la formation de capital visée et les dépenses en recherche et développement seront exprimées en pourcentages du produit intérieur brut.

Il conviendrait, dès lors, de rectifier le texte néerlandais comme suit :

« ... wordt gemaakt, en waarbij die kapitaalvorming en uitgaven worden uitgedrukt in procenten van het bruto binnenlands produkt, in vergelijking met... ».

Ook in dit artikel vervange men in de Franse tekst « est appréciée » door « est calculée ».

Art. 8

§ 1. — Het jaarlijkse verslag en het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven zijn, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, nieuwheden, in die zin dat zij het voorwerp uitmaken van een specifieke wettelijke opdracht in hoofde van die Raad welke het bepaalde in artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, waarin een taakomschrijving van de Raad wordt gegeven, aanvult.

De woorden « ... son rapport annuel et son avis... » (« ... zijn jaarlijks verslag en zijn advies... ») lijken nochtans de indruk te wekken dat het niet om een nieuwe opdracht gaat. Men schrijve daarom « ... een jaarlijkse verslag en een advies ».

Het « tussentijdse verslag » heeft volgens de gemachtigde van de Regering uitsluitend een informatief doel, in die zin dat eraan geen procedurele gevolgen worden gehecht zoals aan het jaarlijkse verslag.

Paragraaf 1 ware beter gesteld als volgt :

« § 1. — Ieder jaar brengt de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, vóór 31 maart, een verslag en een advies uit omtrent het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen; het verslag en het advies worden zonder verwijl aan de Regering en aan de Wetgevende Kamers toegezonden.

Ieder jaar brengt de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, vóór 30 september, een tussentijds verslag uit, dat eveneens zonder verwijl aan de Regering en aan de Wetgevende Kamers wordt toegezonden.

Zowel het ene als het andere verslag bevatten onder meer de meest recente raming van de evaluatiecriteria vermeld in de artikelen 2 tot 6 ».

§ 2. — In paragraaf 2 is sprake van een « uitnodiging » van de sociale gesprekspartners door de Regering (Fr. : « invitation »). In paragraaf 3 (Franse tekst) en in artikel 9, § 2, wordt van « bijeenroepen » gewaagd (Fr. : « convoquer ») terwijl, naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering, in alle gevallen hetzelfde wordt bedoeld. Het gebruik van eenzelfde term dringt zich op.

Voor het overige zou de met de tekst nagestreefde bedoeling beter uitgedrukt zijn als volgt :

« § 2. — Nadat de Regering het jaarlijks verslag en het erbij horende advies heeft ontvangen, roept zij de sociale gesprekspartners voor overleg bijeen. In dat overleg wordt de evolutie van het concurrentievermogen besproken op basis van het verslag en het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven.

Indien de Regering het in het eerste lid bedoelde verslag en advies uiterlijk op 31 maart niet heeft ontvangen, neemt zij desalniettemin het initiatief van het overleg ».

§ 3. — Er is een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse tekst (« ...maatregelen te suggereren die tot haar bevoegdheid behoren ») en de Franse tekst (« ... des mesures qui dépendent de sa responsabilité »). Aan de Raad van State is geen uitsluitsel gegeven omtrent de vraag of bedoeld zijn de maatregelen welke tot de algemene bevoegdheid van de Regering behoren dan wel vermeld in artikel 10 van het ontwerp. De aangehaalde woorden lijken overigens aan de tekst niets toe te voegen.

Ici encore, il convient, dans le texte français, d'écrire « est calculée » au lieu de « est appréciée ».

Art. 8

§ 1^{er}. — Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, le rapport annuel et l'avis du Conseil central de l'économie sont des innovations, en ce sens qu'ils font l'objet d'une mission légale spécifique dans le chef de ce Conseil, mission qui complète la disposition de l'article 1^{er} de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, qui définit la mission du Conseil.

Les mots « ... son rapport annuel et son avis... » (« ... zijn jaarlijks verslag en zijn advies... ») peuvent cependant faire croire qu'il ne s'agit pas d'une mission nouvelle. Il y aurait lieu, dès lors, d'écrire : « ...un rapport annuel et un avis... » (« ... een jaarlijks verslag en een advies... »).

Selon le délégué du Gouvernement, le « rapport intermédiaire » n'a qu'un but de pure information, en ce sens que, contrairement au rapport annuel, il n'entraîne pas de conséquences au plan de la procédure.

Le paragraphe 1^{er} gagnerait à être rédigé comme suit :

« § 1^{er}. — Chaque année, avant le 31 mars, le Conseil central de l'économie établit un rapport et émet un avis au sujet de la compétitivité des entreprises belges; le rapport et l'avis sont transmis sans délai au Gouvernement et aux Chambres législatives.

Le Conseil central de l'économie établit chaque année, avant le 30 septembre, un rapport intermédiaire, qui est également transmis sans délai au Gouvernement et aux Chambres législatives.

L'un et l'autre de ces rapports contiennent notamment l'estimation la plus récente des critères d'évaluation définis aux articles 2 à 6 ».

§ 2. — Le paragraphe 2 fait état d'une « invitation » (N : « uitnodiging ») adressée aux interlocuteurs sociaux par le Gouvernement. Le paragraphe 3 du texte français ainsi que l'article 9, § 2 (textes français et néerlandais) utilisent, quant à eux, le terme « convoquer » (N : « bijeenroepen »), alors que, selon les déclarations du délégué du Gouvernement, les actes visés sont les mêmes dans chaque cas. Il importe de s'en tenir à un seul et même terme.

Pour le surplus, l'objectif poursuivi par le texte de ce paragraphe serait mieux formulé comme suit :

« § 2. — Après avoir reçu le rapport annuel et l'avis y afférent, le Gouvernement convoque les interlocuteurs sociaux à une concertation. Cette concertation est consacrée à une discussion de l'évolution de la compétitivité sur la base du rapport et de l'avis du Conseil central de l'économie.

Si le Gouvernement n'a pas reçu le rapport et l'avis visés à l'alinéa 1^{er}, au plus tard le 31 mars, il prend néanmoins l'initiative de la concertation ».

§ 3. — Il y a un manque de concordance entre le texte français (« ... des mesures qui dépendent de sa responsabilité ») et le texte néerlandais (« ...maatregelen te suggereren die tot haar bevoegdheid behoren »). Le Conseil d'Etat n'a pu être fixé sur le point de savoir si les mesures visées sont celles qui relèvent de la compétence générale du Gouvernement ou celles prévues à l'article 10 du projet. Les termes reproduits ci-avant ne paraissent d'ailleurs rien ajouter au texte.

Voor paragraaf 3 wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

« § 3. Te rekenen vanaf de dag waarop de Regering de sociale gesprekspartners heeft bijeengeroepen, beschikken deze over een maand om, ofwel bij wege van een collectieve arbeidsovereenkomst maatregelen vast te stellen die het concurrentievermogen vrijwaren of herstellen, ofwel aan de Regering de passende maatregelen daartoe voor te stellen.

§ 4. — In het eerste lid leze men :

« Wanneer de Regering, na het verstrijken van de termijn bepaald in § 3, van oordeel is dat het concurrentievermogen bedreigd blijft, kan zij een gemotiveerde verklaring in die zin aan de Wetgevende Kamers voorleggen ».

Het derde lid late men aanvangen als volgt : « Daarnaast beschikt de Regering over een beoordelingsbevoegdheid, ... ».

§ 5. — Men schrijve :

« § 5. — Wanneer, na de gemotiveerde verklaring bedoeld in § 4, de Wetgevende Kamers bij een stemming hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, kan de Koning, gedurende twee maanden volgend op de stemming, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maatregelen nemen als bedoeld in artikel 10 die Hij voor het vrijwaren of het herstellen van het concurrentievermogen nodig acht ».

Art. 9

Artikel 9 organiseert de procedure die moet worden gevolgd in geval van buitengewone omstandigheden, dit is wanneer het concurrentievermogen door externe factoren wordt bedreigd. Deze procedure verschilt van de andere doordat zij een aanvang kan nemen, ongeacht het bestaan van een verslag of advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, en zij de evaluatie van de bedreiging van het concurrentievermogen doet verlopen aan de hand van criteria andere dan bepaald in de artikelen 2 tot 6.

§ 1. — Men leze : « ... met een buitenlandse oorzaak, zoals een sterke wijziging van de wisselkoersen, die het concurrentievermogen van België, in vergelijking met dat van de voornaamste handelspartners, snel en ingrijpend beïnvloeden ».

§ 2. — Voortgaande op de uitleg welke door de gemachtigde van de Regering is verstrekt, ware het eerste lid beter gesteld als volgt :

« Wanneer de Regering het bestaan van buitengewone omstandigheden als bedoeld in § 1 vaststelt, verzoekt zij de Centrale Raad voor het bedrijfsleven om een dringend advies en roept zij de sociale gesprekspartners op voor een dringend overleg, waarbij, in voorkomend geval, wordt uitgegaan van het advies dat door de Centrale Raad voor het bedrijfsleven dringend is uitgebracht ».

Volgens de gemachtigde van de Regering verloopt de procedure bepaald in § 2, tweede lid, en in § 3 volgens dezelfde lijn als bepaald in artikel 8, § 3, § 4, eerste lid, en § 5. De tekst wordt dan best in die zin aangepast.

In § 2, tweede lid, is gesteld dat de sociale gesprekspartners beschikken over een termijn van maximum één maand. De memorie van toelichting stelt in dit verband :

« In het bepalend gedeelte is sprake van een termijn van « maximum één maand », omdat de omstandigheden van die aard kunnen zijn dat de Regering kan vragen een kortere termijn in acht te nemen ».

Le texte suivant est proposé pour le paragraphe 3 :

« § 3. A compter du jour où le Gouvernement les a convoqués, les interlocuteurs sociaux disposent d'un mois pour arrêter, par la voie d'une convention collective de travail, des mesures sauvegardant ou rétablissant la compétitivité ou pour proposer au Gouvernement les mesures adéquates à cet effet ».

§ 4. — Il convient de rédiger l'alinéa 1^{er} comme suit :

« Si, après l'expiration du délai prévu au § 3, le Gouvernement estime que la compétitivité reste menacée, il peut soumettre aux Chambres législatives une déclaration motivée en ce sens ».

L'alinéa 3 devrait commencer comme suit : « Le Gouvernement dispose en outre d'un pouvoir d'appréciation, ... ».

§ 5. — Il convient de rédiger ce paragraphe comme suit :

« § 5. — Lorsque, à la suite de la déclaration motivée visée au § 4, les Chambres législatives ont constaté par un vote que la compétitivité est menacée, le Roi peut, dans les deux mois qui suivent ce vote, prendre par arrêté délibéré en Conseil des Ministres celles des mesures prévues à l'article 10 qu'il juge nécessaires à la sauvegarde ou au rétablissement de la compétitivité ».

Art. 9

L'article 9 organise la procédure à suivre en cas de circonstances exceptionnelles, c'est-à-dire lorsque la compétitivité est menacée par des facteurs extérieurs. Cette procédure diffère de l'autre en ce sens qu'elle peut être engagée indépendamment de l'existence d'un rapport ou d'un avis du Conseil central de l'économie, et que l'évaluation de la compétitivité compromise se fait au moyen de critères autres que ceux qui sont prévus aux articles 2 à 6.

§ 1^{er}. — Il convient d'écrire : « ... d'origine extérieure, tels qu'une forte modification des taux de change, qui ont une incidence rapide et significative sur la compétitivité de la Belgique par rapport à celle de ses principaux partenaires commerciaux ».

§ 2. — Compte tenu des explications fournies par le délégué du Gouvernement, il serait préférable de rédiger l'alinéa 1^{er} comme suit :

« Lorsqu'il constate l'existence de circonstances exceptionnelles visées au § 1^{er}, le Gouvernement demande au Conseil central de l'économie de donner un avis urgent et convoque les interlocuteurs sociaux à une concertation urgente, menée le cas échéant sur la base de l'avis donné d'urgence par le Conseil central de l'économie ».

Selon le délégué du Gouvernement, la procédure prévue au § 2, alinéa 2, et au § 3 suit le même cours que celle prévue à l'article 8, § 3, § 4, alinéa 1^{er}, et § 5. Il conviendrait dès lors d'adapter le texte en ce sens.

Le § 2, alinéa 2, dispose que les interlocuteurs sociaux disposent d'un délai maximum d'un mois. L'exposé des motifs énonce à ce sujet :

« Le dispositif parle ici d'un délai « maximum d'un mois », parce que les circonstances peuvent être telles que le Gouvernement peut demander de s'en tenir à un délai plus court ».

Het ontwerp zal dan ook in die zin moeten worden aangevuld.

Hierna volgt een tekstvoorstel; daarin wordt de bepaling van het tweede lid van paragraaf 2 omgevormd in een afzonderlijke paragraaf, naar het voorbeeld van hetgeen in artikel 8 is gedaan, en wordt de structuur van dat artikel gevolgd.

Tekstvoorstel : « § 2. (zie het eerste lid van § 2, zoals dat is verbeterd in het tekstvoorstel onder § 2).

§ 3. — Te rekenen vanaf de dag waarop de Regering de sociale gesprekspartners heeft bijeengeroepen, beschikken deze over de termijn die de Regering in de bijeenroeping bepaalt en die niet langer mag zijn dan een maand, om, ofwel bij wege van een collectieve arbeidsovereenkomst maatregelen vast te stellen die het concurrentievermogen vrijwaren of herstellen, ofwel aan de Regering de passende maatregelen daartoe voor te stellen.

§ 4. — Wanneer de Regering, na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, van oordeel is dat het concurrentievermogen bedreigd blijft, kan zij een gemotiveerde verklaring in die zin aan de Wetgevende Kamers voorleggen.

§ 5. — Wanneer, na de gemotiveerde verklaring bedoeld in § 4, de Wetgevende Kamers bij een stemming hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, kan de Koning, gedurende twee maanden volgend op de stemming, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maatregelen nemen als bedoeld in artikel 10 die Hij voor het vrijwaren of het herstellen van het concurrentievermogen nodig acht ».

Art. 10

§ 1. — Artikel 10, § 1, vermeldt de maatregelen die de Koning ter vrijwaring of ter herstel van het concurrentievermogen kan nemen, wanneer de Wetgevende Kamers hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen wordt bedreigd.

Die maatregelen zijn van tijdelijke aard, zoals mag blijken uit het bepaalde in artikel 11. Beter dan het tijdelijke karakter van de maatregelen bij de vermelding ervan, telkens te herhalen, is het geraden van die aard in de inleidende zin melding te maken.

Bij § 1 kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt :

1. in de inleidende zin schrijve men :

« § 1. De tijdelijke maatregelen die de Koning krachtens de artikelen 8, § 5, en 9, (§ 5), kan nemen wanneer de Wetgevende Kamers hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen is bedreigd, zijn : ... » ⁽¹⁾;

2. in 1^o leze men :

« 1^o het beperken van het in aanmerking nemen der factoren die de nominale inkomensgroei van de loontrekkenden bepalen, gepaard gaande met een gelijkwaardige... »;

3. in 2^o leze men :

« 2^o het vaststellen van het kader voor de akkoorden over... » en « ...in de artikelen 8, § 5, en 9, (§ 5), gepaard gaande met gelijkwaardige... »;

⁽¹⁾ De interne verwijzing (§ 5) is aangepast aan het tekstvoorstel dat onder artikel 9 is gedaan. Die aanpassing is ook in de volgende tekstvoorstellen gedaan.

Il faudra dès lors compléter le projet dans ce sens.

Dans la proposition de texte faite ci-après, l'alinéa 2 du paragraphe 2 est transformé en un paragraphe distinct, par analogie avec ce qui a été proposé pour l'article 8, dont on a suivi la structure.

Proposition de texte : « § 2. (voir l'alinéa 1^{er} du § 2 dans sa version améliorée, proposée lors de l'examen du § 2).

§ 3. — A compter du jour où le Gouvernement les a convoqués, les interlocuteurs sociaux disposent du délai que le Gouvernement fixe dans la convocation et qui ne peut excéder un mois, pour arrêter, par la voie d'une convention collective de travail, des mesures sauvegardant ou rétablissant la compétitivité ou pour proposer au Gouvernement les mesures adéquates à cet effet.

§ 4. — Si, après l'expiration du délai prévu au § 3, le Gouvernement estime que la compétitivité reste menacée, il peut soumettre aux Chambres législatives une déclaration motivée en ce sens.

§ 5. — Lorsque, à la suite de la déclaration motivée visée au § 4, les Chambres législatives ont constaté par un vote que la compétitivité est menacée, le Roi peut, dans les deux mois qui suivent ce vote, prendre par arrêté délibéré en Conseil des Ministres celles des mesures prévues à l'article 10 qu'il juge nécessaires à la sauvegarde ou au rétablissement de la compétitivité ».

Art. 10

§ 1^{er}. — L'article 10, § 1^{er}, mentionne les mesures que le Roi peut prendre en vue de sauvegarder ou de rétablir la compétitivité lorsque les Chambres législatives ont constaté que la compétitivité des entreprises belges est menacée.

Ces mesures sont de nature temporaire, ainsi qu'il ressort de l'article 11. Plutôt que de répéter le caractère temporaire des mesures à chaque mention de celles-ci, il est préférable de mettre ce caractère en évidence dans la phrase introductive.

Le § 1^{er} appelle les observations suivantes :

1. il convient de rédiger la phrase introductive comme suit :

« § 1^{er}. Les mesures temporaires que le Roi est habilité à prendre en vertu des articles 8, § 5, et 9, (§ 5), lorsque les Chambres législatives ont constaté que la compétitivité des entreprises belges est menacée, sont les suivantes : ... ⁽¹⁾ »;

2. au 1^o, il convient d'écrire :

« 1^o la limitation de la prise en compte des facteurs déterminant la croissance nominale des revenus des salariés, accompagnée d'une modération équivalente... »;

3. au 2^o, il convient d'écrire :

« 2^o la fixation du cadre pour la conclusion des accords sur..., négociés... fixé aux articles 8, § 5, et 9 (§ 5), accompagnée de mesures à effets équivalents pour... »;

⁽¹⁾ La référence interne (§ 5) a été adaptée à la proposition de texte faite à l'article 9. Il en a été fait de même dans les propositions de textes subséquentes.

4. in 3° leze men :

« 3° het vaststellen van de maatregelen die nodig zijn om de financiële kosten te verminderen »;

5. in 4° leze men :

« 4° het beperkt verminderen van de werkgeversbijdragen... »;

6. de bepalingen van de onderdelen 5° en 6° van artikel 10 machtigen de Koning ertoe het bedrag van de belastingaftrek voor investeringen of voor onderzoek en ontwikkeling, voor een tijd beperkt te verhogen.

Om de machtiging bestaanbaar te houden met het bepaalde in artikel 112 van de Grondwet, zal de wetgever wel de grens moeten bepalen waarbinnen de bedoelde verhogingen van aftrek tijdelijk door de Koning kunnen worden toegestaan.

Men schrijve daarom :

« 5° het verhogen van de belastingaftrek voor investeringen, doch met niet meer dan... »;

6° het verhogen van de belastingaftrek voor onderzoek en ontwikkeling, doch met niet meer dan... ».

De bevoegdheid welke in 5° en 6°, zoals beperkt in het tekstvoorstel, aan de Koning wordt verleend, is vergelijkbaar met de bevoegdheid tot modulering of aanvulling welke Hem in diverse artikelen van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen is toegekend. Men vergelijke met het bepaalde in de artikelen 19, 7°, 32ter, 49, 49bis, 51, § 4, 170 en 248, § 2, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen.

*
* *

Onder de maatregelen die de Koning op grond van artikel 10 in voorkomend geval kan nemen, zijn er een aantal voor het vaststellen waarvan geen of geen bijkomende delegatie vanwege de wetgever vereist is. Op het stuk van het economische beleid machtigen enkele wetten al de Koning — zelfs de Minister van Economische Zaken — tot het nemen van maatregelen met een strekking die vergelijkbaar is of strookt met de bedoeling die aan het thans voorliggende ontwerp ten gronde ligt.

Dat neemt niet weg dat tussen de maatregelen welke de Koning met toepassing van artikel 10 gemachtigd is te nemen, er zijn die komen op het domein van de wetgever, zelfs voor een tijd in de plaats van een wetregeling kunnen komen. Om twijfels omtrent 's Konings bevoegdheid te voorkomen, is het dan ook geraden § 1 van artikel 10 aan te vullen met een tweede lid, dat kan gesteld worden als volgt :

« De maatregelen, bedoeld in het eerste lid, komen in voorkomend geval en voor de tijd van hun gelding, in de plaats van ter zake bestaande wetsregelingen ».

Die verduidelijking wijzigt niet de aard van de aan de Koning verleende bevoegdheid. Een opdrachtwet — dit is een wet waarbij aan de Koning met toepassing van artikel 78 van de Grondwet een bredere normeringsbevoegdheid dan bedoeld in artikel 67 van de Grondwet wordt verleend — verwerft niet noodzakelijk de aard van een bijzondere-machtenwet op de enkele grond dat de, met toepassing van de opdrachtwet te nemen besluiten, bestaande wetten kunnen wijzigen of aanvullen. Inderdaad, in menige wet wordt zodanige bevoegdheid aan de Koning verleend zonder dat die wet ophoudt een gewone opdrachtwet te zijn. Men denke bijvoorbeeld aan de wet van 4 april 1980 betreffende de overdracht van bevoegdheden voor de

4. au 3°, il convient d'écrire :

« 3° l'adoption des mesures nécessaires à la réduction des coûts financiers »;

5. au 4°, il convient d'écrire :

« 4° la réduction limitée des cotisations patronales... »;

6. les dispositions des subdivisions 5° et 6° de l'article 10 habiliteront le Roi à procéder à une majoration temporaire et limitée de la déduction fiscale pour investissements ou pour recherche et développement.

Pour que cette habilitation reste compatible avec l'article 112 de la Constitution, le législateur devra préciser dans quelle fourchette ces déductions majorées peuvent être accordées temporairement par le Roi.

Il convient dès lors d'écrire :

« 5° la majoration de la déduction fiscale pour investissements, qui ne peut toutefois excéder... »;

6° la majoration de la déduction fiscale pour recherche et développement, qui ne peut toutefois excéder... ».

Le pouvoir attribué au Roi aux 5° et 6°, tel que limité dans la proposition de texte, est comparable au pouvoir de modaliser ou de compléter qui Lui est conféré dans divers articles du Code des impôts sur les revenus. On comparera avec les articles 19, 7°, 32ter, 49, 49bis, 51, § 4, 170 et 248, § 2, du Code des impôts sur les revenus.

*
* *

Parmi les mesures que le Roi peut prendre, le cas échéant, sur la base de l'article 10, il y en a un certain nombre dont l'adoption ne requiert aucune délégation ou ne requiert pas de délégation supplémentaire de la part du législateur. En matière de politique économique, certaines lois habiliteront déjà le Roi — voire le Ministre des Affaires économiques — à prendre des mesures dont la portée est comparable ou conforme à l'intention qui préside au présent projet de loi.

Il n'empêche qu'au nombre des mesures que le Roi est autorisé à prendre en application de l'article 10, certaines empiètent sur le domaine du législateur et peuvent même, pendant quelques temps, se substituer à des dispositions législatives. Pour éviter tout doute quant au pouvoir du Roi, il est dès lors recommandé de compléter le § 1^{er} de l'article 10 par un alinéa 2, qui pourrait être rédigé comme suit :

« Les mesures visées à l'alinéa 1^{er}, se substituent le cas échéant et pour la durée de leur validité, aux régimes législatifs existant en la matière ».

Cette précision ne change rien à la nature des pouvoirs attribués au Roi. Une loi d'habilitation — c'est-à-dire une loi qui, en application de l'article 78 de la Constitution, confère au Roi un pouvoir normatif plus large que celui visé à l'article 67 de la Constitution — n'acquiert pas nécessairement le caractère d'une loi de pouvoirs spéciaux par cela seul que les arrêtés pris en application de la loi d'habilitation peuvent modifier ou compléter des lois existantes. Mainte loi accorde en effet au Roi un tel pouvoir sans cesser pour autant d'être une loi d'habilitation ordinaire. On songe, par exemple, à la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, relatives à

uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde, of nog, en meer, aan de wet van 28 juli 1987 tot uitvoering van de in toepassing van artikel 87 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen en richtlijnen. De richtlijnen welke door de EG-autoriteit kunnen worden vastgesteld met toepassing van artikel 87 van het EEG-Verdrag dat de uitvoering behelst van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag, bestrijken een breed spectrum van het marktgedrag. Als richtlijnen binden zij de Lid-Staat wat het te bereiken objectief betreft, doch laten zij aan de Lid-Staat de keuze van de middelen om het doel te bereiken. Welnu, in die wetten van bijvoorbeeld 4 april 1980 of 28 juli 1987 waarbij de Koning, in de plaats van de wetgever, met de uitvoering van onder meer richtlijnen werd belast, is uitdrukkelijk gesteld dat de met toepassing ervan genomen koninklijke besluiten, de bestaande wetten kunnen wijzigen of opheffen. Die wetten zijn nimmer als bijzondere-machtenwetten aangewezen.

Het verschil tussen een gewone opdrachtwet en een bijzondere-machtenwet ligt overigens essentieel op het inhoudelijke vlak.

De bijzondere-machtenwet onderscheidt zich van de gewone opdrachtwet vooral doordat in de bijzondere-machtenwet het niet de te nemen maatregelen te bereiken objectief, dermate algemeen is geformuleerd dat het voor een tijd aan de Koning overgelaten wordt — in de regel met uitschakeling van de procedures van overleg of advies — de concrete lijnen van het te bereiken objectief zelf uit te zetten, wat erop neerkomt dat aan de Koning de mogelijkheid geboden wordt om, in de plaats van de wetgever, de krachtlijnen vast te stellen waarop het regeerbeleid stoelt. Uit die algemene omschrijving van het te bereiken objectief volgt nog dat, gelet op de koppeling tussen de keuze van de maatregel en het te bereiken resultaat, de normeringsbevoegdheid van de Koning aan ruimte wint al naar de algemeenheid in de formulering van het te bereiken objectief.

Men zal vaststellen dat in de ontworpen regeling, waarvan de toepassing niet aan een bepaalde regeerperiode verbonden is, het te bereiken objectief zeer precies is aangegeven, met name het behouden van het concurrentievermogen met als referentie het concurrentievermogen zoals dat in 1987 is gemeten, waaraan onverbreekbaar is gekoppeld dat de maatregelen welke de Koning kan nemen krachtens de artikelen 8, § 5, en 9, (§ 5), naar hun inhoud beperkt moeten blijven tot hetgeen voor het behoud van dat concurrentievermogen vereist is, anders gezegd dat 's Konings bevoegdheid strak is omlijnd en steeds meetbaar, dus voorzienbaar blijft. Bovendien geschiedt het evalueren van de bedreiging van het concurrentievermogen vooral en in hoofdorde door andere organen dan de Regering, wordt voorzien in een omstandige en voorafgaande procedure van overleg en wordt de delegatie welke met dit ontwerp aan de Koning is verleend, slechts werkdadig nadat de Wetgevende Kamers hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen werkelijk is bedreigd. Daaraan kan nog worden toegevoegd dat het ontwerp niet raakt aan de procedures van overleg of advies waarin met betrekking tot de desbetreffende aangelegenheid kan zijn voorzien.

Uit die analyse volgt dat de voorwaarden waaronder de Koning de Hem toegekende bevoegdheid kan uitoefenen en de ruimte die Hem daarbij gelaten wordt, gevoelig verschillen van die welke een bijzondere-machtenwet kenmerken.

l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire ou encore, et même davantage, à la loi du 28 juillet 1987 portant exécution des règlements et directives pris en application de l'article 87 du Traité instituant la Communauté économique européenne. Les directives que l'autorité CE peut arrêter en application de l'article 87 du Traité CEE, qui règle l'exécution des articles 85 et 86 du Traité, couvrent une large gamme de comportements de marché. En tant que directives, elles lient l'Etat membre pour ce qui est du résultat à atteindre, tout en lui laissant le choix des moyens pour y arriver. Or, les lois du 4 avril 1980 ou du 28 juillet 1987, par exemple, qui chargent le Roi, en lieu et place du législateur, d'exécuter notamment les directives, prévoient expressément que les arrêtés royaux pris en application de ces lois peuvent modifier ou abroger les lois existantes. Ces lois n'ont jamais été qualifiées de lois de pouvoirs spéciaux.

La différence entre une loi d'habilitation ordinaire et une loi de pouvoirs spéciaux se situe d'ailleurs essentiellement sur le plan du contenu.

La loi de pouvoirs spéciaux se distingue de la loi d'habilitation ordinaire principalement en ce que les objectifs à réaliser par les mesures à prendre y sont formulés de manière tellement générale que la détermination même des lignes concrètes de l'objectif à atteindre est laissée, pour une période déterminée, au soin du Roi, généralement avec dispense des procédures de concertation ou d'avis, ce qui équivaut à offrir au Roi la possibilité de fixer, en lieu et place du législateur, les lignes de force qui régissent la politique gouvernementale. Le fait que, dans une loi de pouvoirs spéciaux, l'objectif à atteindre est défini en termes généraux a aussi pour conséquence que, le choix de la mesure étant lié au résultat à atteindre, le pouvoir normatif du Roi gagne en extension à mesure que la formulation de l'objectif à réaliser est plus générale.

On remarquera que le régime en projet, dont l'application n'est pas liée à une période de gouvernement déterminée, indique de manière très précise l'objectif à atteindre : il s'agit de maintenir la compétitivité par référence à la compétitivité telle que mesurée en 1987, ce qui a pour corollaire indissociable que les mesures que le Roi est autorisé à prendre en vertu des articles 8, § 5, et 9 (§ 5), doivent, du point de vue du contenu, rester limitées à ce qu'exige le maintien de cette compétitivité. En d'autres termes, le pouvoir du Roi est défini de manière rigide, et il demeure toujours mesurable et, partant, prévisible. Par ailleurs, la menace qui pèserait sur la compétitivité est appréciée au premier chef et à titre principal par des organes autres que le Gouvernement; il est prévu une procédure de concertation détaillée et préalable et la délégation donnée au Roi par le présent projet n'est opérante qu'après que les Chambres législatives auront constaté que la compétitivité est réellement menacée. On peut ajouter que le projet laisse intactes les procédures de concertation ou d'avis qui peuvent être prévues dans la matière dont il s'agit.

Il ressort de cette analyse que les conditions dans lesquelles le Roi peut mettre en œuvre le pouvoir qui Lui est attribué et la latitude qui Lui est laissée à cet égard, diffèrent sensiblement de celles qui sont caractéristiques

Op die gronden kan men ertoe concluderen dat het ontwerp, wat de aan de Koning toegekende bevoegdheid betreft, meer neigt naar een gewone opdrachtwet dan naar een bijzondere-machtenwet.

§ 2. — Naar luid van § 2 kunnen de maatregelen, bedoeld in § 1, « worden gemoduleerd naargelang van de inkomensniveaus ».

Wat met de bepaling wordt bedoeld, is vrij duidelijk, doch in weinig juridische termen geformuleerd.

Men zou § 2 kunnen redigeren als volgt :

« § 2. De maatregelen, bedoeld in § 1, 1° en 2°, kunnen voorzien in een gedifferentieerde regeling al naar het inkomensniveau van de betrokken groepen ».

Art. 11

Dit artikel betreft de beperking in de tijd van de in artikel 10 bedoelde maatregelen en hun mogelijke « bekrachtiging » door de wetgever.

1. Het ontwerp bepaalt niet welke rechtsgevolgen verbonden zijn aan de bedoelde bekrachtiging. Met de bekrachtiging van de door de Koning ter uitvoering van de wet in ontwerp vastgestelde maatregelen, lijkt vooral een bestending van die regeling te worden nagestreefd. Die bestending bij wege van bekrachtiging is uiteraard maar nodig voor die van de maatregelen die de Koning niet dan met toepassing van het bepaalde in de artikelen 8, § 5, en 9, § 3, van het ontwerp (artikel 9, § 5, in de tekstvoorstellen van de Raad van State) kan vaststellen. Anders gezegd en bijvoorbeeld, wanneer de Minister van Economische Zaken, met toepassing van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, een prijsregulingsbesluit neemt, behoeft dat besluit geen bekrachtiging bij wet, om gelding te hebben voor de periode welke de wet van 22 januari 1945 toestaat en in het desbetreffende ministerieel besluit is bepaald.

Men mag aannemen dat het niet de bedoeling van de Regering is, besluiten als die waaraan zoëven is gerefereerd, die weliswaar mede naar aanleiding van het vrijwaren van het concurrentievermogen kunnen genomen zijn, aan bekrachtiging te doen onderwerpen.

Mocht dat wel de bedoeling zijn, zal men ervoor zorg dragen dat, door de gevolgen welke normaliter aan de bekrachtiging van een besluit zijn verbonden, namelijk dat die besluiten achteraf niet dan bij een wet kunnen worden opgeheven of gewijzigd, — wat in het ontwerp evenwel niet met zoveel woorden is uitgedrukt — de bestaande en door andere wetten aan de Koning of aan de Minister van Economische Zaken verleende delegaties niet inoperant worden. Dienomtrent kan inspiratie worden gevonden in het bepaalde in artikel 154, § 3, derde lid, van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

2. Nog met betrekking tot de mogelijke bekrachtiging door de wetgever stelt zich een bijzonder probleem voor de maatregelen bedoeld in artikel 10, § 1, 5° en 6°, die een verhoging van de fiscale aftrekbaarheid betreffen. Om die maatregelen relevantie te verlenen zouden zij best — minstens om redenen van praktische uitvoerbaarheid — niet worden beperkt tot een gelding van zeven maanden maximum, doch de geheelheid van een belastbaar tijdperk horen te bestrijken, te weten, al naar het geval, een aanslagjaar of een boekjaar (zie de artikelen 163 tot 166 van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen). Bovendien

d'une loi de pouvoirs spéciaux. On peut en conclure qu'en ce qui concerne le pouvoir qu'il confère au Roi, le projet tient plus d'une loi d'habilitation ordinaire que d'une loi de pouvoirs spéciaux.

§ 2. — Aux termes du paragraphe 2, les mesures visées au § 1^{er} « peuvent être modalisées en fonction des niveaux de revenu ».

Si la signification de cette disposition est assez claire, sa formulation, par contre, est peu juridique.

On pourrait rédiger le § 2 comme suit :

« § 2. Les mesures visées au § 1^{er}, 1° et 2°, peuvent prévoir un régime différencié selon le niveau de revenus des groupes concernés ».

Art. 11

Cet article concerne la limitation dans le temps des mesures visées à l'article 10 et leur « confirmation » éventuelle par le législateur.

1. Le projet ne définit pas les effets juridiques qui s'attachent à ladite confirmation. En soumettant à confirmation les mesures prises par le Roi en exécution de la loi en projet, on semble surtout rechercher le maintien en vigueur de ces dispositions. Ce maintien par voie de confirmation n'est évidemment nécessaire que pour les mesures que le Roi ne peut prendre qu'en application des dispositions des articles 8, § 5, et 9, § 3, du projet (l'article 9, § 5, dans les propositions de texte du Conseil d'Etat). En d'autres termes et à titre d'exemple : lorsque le Ministre des Affaires économiques prend un arrêté de régulation de prix en application de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, cet arrêté ne doit pas être confirmé par la loi pour être applicable pendant la période autorisée par la loi du 22 janvier 1945 et déterminée dans l'arrêté ministériel.

On peut admettre qu'il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de soumettre à confirmation les arrêtés du genre de ceux qui viennent d'être visés, arrêtés qui peuvent, il est vrai, être pris également à l'occasion de la sauvegarde de la compétitivité.

Dans le cas contraire, on veillera à ce que les délégations existantes et accordées au Roi ou au Ministre des Affaires économiques, par d'autres lois, ne deviennent pas inopérantes en raison des effets qui s'attachent normalement à la confirmation d'un arrêté, à savoir l'impossibilité de l'abroger ou de le modifier par la suite si ce n'est par une loi, ce que le projet ne prévoit cependant pas explicitement. On peut utilement s'inspirer à cet égard des dispositions de l'article 154, § 3, alinéa 3, de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

2. La confirmation éventuelle par le législateur soulève en outre un problème particulier en ce qui concerne les mesures visées à l'article 10, § 1^{er}, 5° et 6°, qui ont trait à une augmentation de la déductibilité fiscale. Pour que ces mesures soient relevantes, il serait bon — du moins pour des motifs d'exécution pratique — que leur validité ne soit pas limitée à une période maximale de sept mois mais qu'elle s'étende à toute une période imposable, à savoir, selon le cas, à un exercice d'imposition ou à un exercice comptable (voir les articles 163 et 166 de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus). Il y a par ailleurs le problème de l'application de la

rijst de vraag naar de toepassing van de bedoelde maatregel wanneer deze te paard gaat over twee verschillende belastbare tijdperken.

Het ontwerp lijkt op dat punt aan aanvulling toe. Verder in dit advies wordt hieromtrent een tekst in overweging gegeven.

3. Volgens de gemachtigde van de Regering zou de bedoelde bekrachtiging slechts uitwerking hebben voor de toekomst. Het zou niet tot de bedoeling van de Regering behoren de bekrachtiging te doen terugwerken dermate dat de besluiten, vanaf hun vaststelling door de Koning, de rechtskracht van een wet zouden verwerven.

*
* *

Bij wege van conclusie, wordt hierna een tekstvoorstel in overweging gegeven :

« Artikel 11. — § 1. De besluiten, bij uitsluiting vastgesteld met toepassing van het bepaalde in de artikelen 8, § 5, en 9, (§ 5), houden op uitwerking te hebben, onverminderd het bepaalde in § 3, op het einde van de zevende maand volgende op die waarin de stemming, bedoeld in de artikelen 8, § 5, en 9, (§ 5), heeft plaats gehad, tenzij zij vóór die dag bij wet zijn behouden.

§ 2. De besluiten die bij de wet zijn behouden zoals bedoeld in § 1 kunnen niet dan bij een wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven, met dien verstande dat de Koning het recht behoudt om de bepalingen, die betrekking hebben op de aangelegenheden die krachtens de Grondwet of een andere dan deze wet tot Zijn bevoegdheid behoren, te wijzigen, aan te vullen, te vervangen of op te heffen.

§ 3. In afwijking van het bepaalde in § 1, zijn de besluiten, vastgesteld met toepassing van het bepaalde in de artikelen 8, § 5, 9 (§ 5), en betrekking hebbende op de aangelegenheden bedoeld in artikel 10, § 1, 5° en 6°, van toepassing op de geheelheid van het belastbaar tijdperk dat de Koning aanwijst ».

Slotopmerkingen

1. In het opschrift en in de memorie van toelichting wordt het ontwerp aangeduid als een « ontwerp van kaderwet ».

Gebruikelijk wordt de term « kaderwet » voorbehouden aan een wet die zich beperkt tot het vaststellen van de algemene beginselen en de aanvulling ervan opdraagt aan de Koning. In de thans voorliggende wet in ontwerp is de aangelegenheid van het vrijwaren van het concurrentievermogen omstandig uitgewerkt en wordt aan de Koning slechts de opdracht verleend om, in voorkomend geval, bij wege van uitvoeringsbesluiten zorg ervoor te dragen dat het bedoelde concurrentievermogen gevrijwaard blijft.

Het zou dan ook meer met de tot heden gevolgde terminologie in overeenstemming zijn — onverminderd de conclusie welke onder artikel 10, § 1, omtrent de omvang van 's Konings bevoegdheid is geformuleerd — mocht het opschrift gesteld worden als volgt :

« Ontwerp van wet tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen ».

2. Gelet op het bepaalde in artikel 10, § 1, 5° en 6°, verdient het aanbeveling de Minister van Financiën bij de indiening van het wetsontwerp te betrekken.

mesure visée au cas où celle-ci est à cheval sur deux périodes impossibles différentes.

Le projet semble devoir être complété sur ce point. Une proposition de texte sera faite à cet égard dans la suite du présent avis.

3. Selon le délégué du Gouvernement, la confirmation visée n'aura d'effet que pour l'avenir. Il n'entrerait pas dans les intentions du Gouvernement de la faire rétroagir dans une mesure telle que les arrêtés acquièrent force de loi depuis leur fixation par le Roi.

*
* *

A titre de conclusion, le texte suivant est proposé :

« Article 11. — § 1^{er}. Les arrêtés pris exclusivement en application des articles 8, § 5, et 9, (§ 5), cessent de produire leurs effets, sans préjudice de ce qui est disposé au § 3, à la fin du septième mois qui suit celui au cours duquel a eu lieu le vote visé aux articles 8, § 5, et 9 (§ 5), s'ils n'ont pas été maintenus en vigueur par la loi avant cette date.

§ 2. Les arrêtés maintenus par la loi au sens du § 1^{er} ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi, étant entendu que le Roi conserve le pouvoir de modifier, de compléter, de remplacer ou d'abroger les dispositions qui ont trait à des matières qui relèvent de Sa compétence en vertu de la Constitution ou d'une loi autre que la présente loi.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, les arrêtés pris en application des articles 8, § 5 et 9, (§ 5), et relatifs aux matières visées à l'article 10, § 1^{er}, 5° et 6°, sont applicables à l'entiereté de la période imposable désignée par le Roi ».

Observations finales

1. Dans l'intitulé et dans l'exposé des motifs, le projet est désigné comme étant « un projet de loi-cadre ».

Il est d'usage de réserver le terme « loi-cadre » à la loi qui se borne à poser les principes généraux et qui laisse au Roi le soin de les développer. Dans le présent projet, la matière de la sauvegarde de la compétitivité est réglée de manière détaillée et le Roi se voit uniquement habilité à veiller, le cas échéant, par voie d'arrêtés d'exécution, à ce que cette compétitivité se maintienne.

Il serait dès lors plus conforme à la terminologie adoptée jusqu'à présent — sans préjudice de la conclusion qui a été formulée à l'article 10, § 1^{er}, relativement à l'étendue du pouvoir du Roi — de rédiger l'intitulé du projet comme suit :

« Projet de loi de sauvegarde de la compétitivité du pays ».

2. Eu égard à ce qui est disposé à l'article 10, § 1^{er}, 5° et 6°, il se recommanderait d'associer le Ministre des Finances à la présentation du projet de loi.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

H. COREMANS, *kamervoorzitter*;

J. VERMEIRE,

Mevr. :

S. VANDERHAEGEN, *staatsraden*;

HH. :

S. FREDERICQ,

G. SCHRANS, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. VAN DAMME, *auditeur*.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

H. COREMANS

La chambre était composée de

MM. :

H. COREMANS, *président de chambre*;

J. VERMEIRE,

Mme :

S. VANDERHAEGEN, *conseillers d'Etat*;

MM. :

S. FREDERICQ,

G. SCHRANS, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, *auditeur*.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

H. COREMANS

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken, en Onze Minister van Financiën zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I

De criteria voor evaluatie van het concurrentievermogen

Artikel 1

§ 1. De criteria voor evaluatie van het concurrentievermogen zijn de uitvoerprestaties, de arbeidskosten, de financiële kosten, de energiekosten en de structurele determinanten, zoals zij in de artikelen 2 tot 6 van dit hoofdstuk worden beschreven. Zij worden uitgedrukt in evolutie-indices in vergelijking met 1987 en met de toestand bij de handelspartners van België bedoeld in de artikelen 2 tot 6; de keuze van deze partners en hun relatief belang als concurrent voor België worden bepaald volgens het model van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de wereldhandel.

§ 2. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de technische berekeningswijze van de evaluatiecriteria bedoeld in § 1 nader regelen.

Art. 2

De evolutie van de uitvoerprestaties wordt berekend op basis van de toename of het verlies aan marktaandeel van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, in vergelijking met de prestaties van de vijf voornaamste Europese handelspartners van België. Deze toename of dat verlies is het verschil tussen de groei van de uitvoermarkt en de evolutie van de uitvoer van goederen van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie in volume. De groei van de uitvoermarkt is de groei in volume van de invoer van ieder land of zone in de rest van de wereld waarop de wegingscoëfficiënt die de geografische structuur van de uitvoer van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie weerspiegelt, wordt toegepast.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}

Les critères d'évaluation de la compétitivité

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Les critères d'évaluation de la compétitivité sont les performances à l'exportation, les coûts du travail, les coûts financiers, les coûts énergétiques et les déterminants structurels, tels que définis aux articles 2 à 6 du présent chapitre. Ils sont exprimés en indices d'évolution par rapport à 1987 et en comparaison avec la situation des principaux partenaires commerciaux de la Belgique visés aux articles 2 à 6; le choix de ces partenaires et leur importance relative comme concurrents de la Belgique sont déterminés selon le modèle du Fonds monétaire international pour le commerce mondial.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer les modalités techniques du calcul des critères d'évaluation visés au § 1^{er}.

Art. 2

L'évolution des performances à l'exportation est calculée sur la base des gains ou des pertes de parts de marché de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, par comparaison avec les performances des cinq principaux partenaires commerciaux européens de la Belgique. Ces gains ou pertes sont la différence entre la croissance du marché à l'exportation et l'évolution en volume de l'ensemble des exportations de biens de l'Union économique belgo-luxembourgeoise. La croissance du marché à l'exportation est la croissance en volume des importations de chaque pays ou zone du reste du monde, affectée du coefficient de pondération reflétant la structure géographique des exportations de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

Art. 3

De evolutie van de arbeidskosten wordt berekend op basis van de arbeidskosten per werknemer in de privésector, uitgedrukt in gemeenschappelijke munt, in vergelijking met het gewogen gemiddelde van de zeven belangrijkste handelspartners van België.

Art. 4

De evolutie van de financiële kosten wordt berekend onder meer op basis van de evolutie van de rentetarieven op korte, half lange en lange termijn in België, in vergelijking met de evolutie bij de zeven belangrijkste Belgische handelspartners.

Art. 5

De evolutie van de energiekosten wordt beoordeeld op basis van een indicator betreffende de prijs-evolutie per energieprodukt en per categorie van verbruikers, uitgedrukt in gemeenschappelijke munt, in vergelijking met de evolutie van de kostprijs van ieder van deze energievectoren bij de vijf belangrijkste Europese handelspartners van België.

Art. 6

De evolutie van de structurele determinanten van het concurrentievermogen wordt berekend onder meer op basis van de evolutie van de bruto vaste kapitaalvorming van de ondernemingen en van de uitgaven inzake onderzoek en ontwikkeling, waarbij een onderscheid tussen de overheidsfinanciering en de privéfinanciering wordt gemaakt en waarbij die kapitaalvorming en uitgaven worden uitgedrukt in procenten van het bruto binnenlands produkt, in vergelijking met de evolutie bij de vijf belangrijkste Europese handelspartners van België.

HOOFDSTUK II

De gewone procedure voor evaluatie van het concurrentievermogen

Art. 7

Voor de toepassing van deze wet wordt met « sociale gesprekspartners » bedoeld de vertegenwoordigers van de organisaties die de werknemers, de ondernemingen, de middenstand en de landbouw vertegenwoordigen.

Art. 3

L'évolution des coûts du travail est calculée sur la base du coût du travail par personne occupée dans le secteur privé, exprimé en monnaie commune, par comparaison à la moyenne pondérée des sept principaux partenaires commerciaux de la Belgique.

Art. 4

L'évolution des coûts financiers est calculée sur la base entre autres de l'évolution des taux d'intérêt à court, moyen et long terme en Belgique, par comparaison à celle des sept principaux partenaires commerciaux de la Belgique.

Art. 5

L'évolution des coûts énergétiques est calculée sur la base d'un indicateur de l'évolution du prix établi par produit énergétique et par catégorie de consommateurs, exprimé en monnaie commune, par comparaison à l'évolution du coût de chacun de ces vecteurs énergétiques chez les cinq principaux partenaires commerciaux européens de la Belgique.

Art. 6

L'évolution des déterminants structurels de la compétitivité est calculée sur la base entre autres de l'évolution de la formation brute de capital fixe des entreprises et des dépenses en recherche et développement, en distinguant le financement public du financement privé, exprimées en pourcentages du produit intérieur brut, par comparaison avec celle des cinq principaux partenaires commerciaux européens de la Belgique.

CHAPITRE II

La procédure ordinaire d'évaluation de la compétitivité

Art. 7

Pour l'application de la présente loi, on entend, par « interlocuteurs sociaux », les représentants des organisations représentatives des travailleurs, des entreprises, des classes moyennes et de l'agriculture.

Art. 8

§ 1. Ieder jaar brengt de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, vóór 31 maart, een verslag en een advies uit omtrent het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen; het verslag en het advies worden zonder verwijl aan de Regering en aan de Wetgevende Kamers toegezonden.

Ieder jaar brengt de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, vóór 30 september, een tussentijds verslag uit, dat eveneens zonder verwijl aan de Regering en aan de Wetgevende Kamers wordt toegezonden.

Zowel het ene als het andere verslag bevatten onder meer de meest recente raming van de evaluatiecriteria vermeld in de artikelen 2 tot 6.

§ 2. Nadat de Regering het jaarlijks verslag en het erbij horend advies heeft ontvangen, roept zij de sociale gesprekspartners voor overleg bijeen. In dat overleg wordt de evolutie van het concurrentievermogen besproken op basis van het verslag en het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven.

Indien de Regering het in het eerste lid bedoelde verslag en advies uiterlijk op 31 maart niet heeft ontvangen, neemt zij desalniettemin het initiatief van het overleg.

§ 3. Te rekenen vanaf de dag waarop de Regering de sociale gesprekspartners heeft bijeengeroepen, beschikken deze over een maand om, bij wege van een collectieve arbeidsovereenkomst maatregelen vast te stellen die het concurrentievermogen vrijwaren of herstellen, of om aan de Regering maatregelen te suggereren die tot haar bevoegdheid behoren.

§ 4. Wanneer de Regering, na het verstrijken van de termijn bepaald in § 3, van oordeel is dat het concurrentievermogen bedreigd blijft, kan zij een gemotiveerde verklaring in die zin aan de Wetgevende Kamers voorleggen.

Het concurrentievermogen wordt bedreigd wanneer het criterium inzake de uitvoerprestaties vermeld in artikel 2 en minstens één van de andere in de artikelen 3 tot 6 vermelde criteria een achteruitgang vertonen.

Daarnaast beschikt de Regering evenwel over een beoordelingsbevoegdheid, enerzijds op basis van de maatregelen die de sociale gesprekspartners eventueel hebben genomen, en anderzijds op basis van de recente evolutie van de handelsbalans en van de uitvoerprestaties, de mate waarin de betrokken criteria worden overschreden, de evolutie van de andere evaluatiecriteria en van de andere determinanten van het concurrentievermogen, met inbegrip van de productiviteit, zoals zij tot uiting komen in het analyseschema en het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven.

§ 5. Wanneer, na de gemotiveerde verklaring bedoeld in § 4, de Wetgevende Kamers bij een stemming hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, kan de Koning, gedurende twee maanden volgend op de stemming, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maatregelen nemen

Art. 8

§ 1^{er}. Chaque année, avant le 31 mars, le Conseil central de l'économie établit un rapport et émet un avis au sujet de la compétitivité des entreprises belges; le rapport et l'avis sont transmis sans délai au Gouvernement et aux Chambres législatives.

Le Conseil central de l'économie établit chaque année, avant le 30 septembre, un rapport intermédiaire, qui est également transmis sans délai au Gouvernement et aux Chambres législatives.

L'un et l'autre de ces rapports contiennent notamment l'estimation la plus récente des critères d'évaluation définis aux articles 2 à 6.

§ 2. Après avoir reçu le rapport annuel et l'avis y afférent, le Gouvernement convoque les interlocuteurs sociaux à une concertation. Cette concertation est consacrée à une discussion de l'évolution de la compétitivité sur la base du rapport et de l'avis du Conseil central de l'économie.

Si le Gouvernement n'a pas reçu le rapport et l'avis visés à l'alinéa 1^{er} au plus tard le 31 mars, il prend néanmoins l'initiative de la concertation.

§ 3. A compter du jour où le Gouvernement les a convoqués, les interlocuteurs sociaux disposent d'un mois pour arrêter, par la voie d'une convention collective de travail, des mesures sauvegardant ou rétablissant la compétitivité, ou pour suggérer au Gouvernement des mesures qui dépendent de sa responsabilité.

§ 4. Si, après l'expiration du délai prévu au § 3, le Gouvernement estime que la compétitivité reste menacée, il peut soumettre aux Chambres législatives une déclaration motivée en ce sens.

La compétitivité est menacée si le critère des performances à l'exportation défini à l'article 2 et au moins l'un des autres critères d'évaluation définis aux articles 3 à 6 font apparaître une dégradation.

Cependant, le Gouvernement dispose en outre d'un pouvoir d'appréciation, en fonction, d'une part, des mesures éventuelles qu'auraient prises les interlocuteurs sociaux et, d'autre part, de l'évolution récente de la balance commerciale et des performances à l'exportation, du degré de dépassement des critères concernés, de l'évolution des autres critères d'évaluation et des autres déterminants de la compétitivité, en ce compris la productivité, tels qu'ils ressortent du tableau de bord et de l'avis du Conseil central de l'économie.

§ 5. Lorsque, à la suite de la déclaration motivée visée au § 4, les Chambres législatives ont constaté par un vote que la compétitivité est menacée, le Roi peut, dans les deux mois qui suivent ce vote, prendre par arrêté délibéré en Conseil des Ministres celles des mesures prévues à l'article 10 qu'il juge nécessaires.

als bedoeld in artikel 10 die Hij voor het vrijwaren of het herstellen van het concurrentievermogen nodig acht.

HOOFDSTUK III

De procedure in geval van buitengewone omstandigheden

Art. 9

§ 1. Met buitengewone omstandigheden worden bedoeld de gebeurtenissen met een buitenlandse oorsprong, met inbegrip van een drastische wijziging van de wisselkoersen, die zo belangrijk zijn dat de verwachte invloed op onze concurrentiepositie in vergelijking met onze voornaamste handelspartners zich snel en ingrijpend zal doen gevoelen.

§ 2. Wanneer de Regering het bestaan van buitengewone omstandigheden als bedoeld in § 1 vaststelt, verzoekt zij de Centrale Raad voor het bedrijfsleven om een dringend advies en roept zij de sociale gesprekspartners op voor een dringend overleg, waarbij, in voorkomend geval, wordt uitgegaan van het advies dat door de Centrale Raad voor het bedrijfsleven dringend is uitgebracht.

§ 3. Te rekenen vanaf de dag waarop de Regering de sociale gesprekspartners heeft bijeengeroepen, beschikken deze over de termijn die de Regering in de bijeenroeping bepaalt en die niet langer mag zijn dan een maand, om, bij wege van een collectieve arbeidsovereenkomst maatregelen vast te stellen die het concurrentievermogen vrijwaren of herstellen, of om aan de Regering maatregelen te suggereren die tot haar bevoegdheid behoren.

§ 4. Wanneer de Regering, na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, van oordeel is dat het concurrentievermogen bedreigd blijft, kan zij een gemotiveerde verklaring in die zin aan de Wetgevende Kamers voorleggen.

§ 5. Wanneer, na de gemotiveerde verklaring bedoeld in § 4, de Wetgevende Kamers bij een stemming hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen wordt bedreigd, kan de Koning, gedurende twee maanden volgend op de stemming, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maatregelen nemen als bedoeld in artikel 10 die Hij voor het vrijwaren of het herstellen van het concurrentievermogen nodig acht.

HOOFDSTUK IV

De instrumenten voor het vrijwaren of herstellen van het concurrentievermogen

Art. 10

§ 1. De tijdelijke maatregelen die de Koning krachtens de artikelen 8, § 5, en 9, § 5, kan nemen

res à la sauvegarde ou au rétablissement de la compétitivité.

CHAPITRE III

La procédure en cas de circonstances exceptionnelles

Art. 9

§ 1^{er}. Par circonstances exceptionnelles, on entend les événements d'origine extérieure, y compris une modification brutale des taux de change, dont l'importance est telle que les effets attendus sur la compétitivité de la Belgique vis-à-vis de ses principaux partenaires commerciaux seront rapides et significatifs.

§ 2. Lorsqu'il constate l'existence de circonstances exceptionnelles visées au § 1^{er}, le Gouvernement demande au Conseil central de l'économie de donner un avis urgent et convoque les interlocuteurs sociaux à une concertation urgente, menée le cas échéant sur la base de l'avis donné d'urgence par le Conseil central de l'économie.

§ 3. A compter du jour où le Gouvernement les a convoqués, les interlocuteurs sociaux disposent du délai que le Gouvernement fixe dans la convocation et qui ne peut excéder un mois, pour arrêter, par la voie d'une convention collective de travail, des mesures sauvegardant ou rétablissant la compétitivité, ou pour suggérer au Gouvernement des mesures qui dépendent de sa responsabilité.

§ 4. Si, après l'expiration du délai prévu au § 3, le Gouvernement estime que la compétitivité reste menacée, il peut soumettre aux Chambres législatives une déclaration motivée en ce sens.

§ 5. Lorsque, à la suite de la déclaration motivée visée au § 4, les Chambres législatives ont constaté par un vote que la compétitivité est menacée, le Roi peut, dans les deux mois qui suivent ce vote, prendre par arrêté délibéré en Conseil des Ministres celles des mesures prévues à l'article 10 qu'il juge nécessaires à la sauvegarde ou au rétablissement de la compétitivité.

CHAPITRE IV

Les instruments en vue de sauvegarder ou de restaurer la compétitivité

Art. 10

§ 1^{er}. Les mesures temporaires que le Roi est habilité à prendre en vertu des articles 8, § 5, et 9,

wanneer de Wetgevende Kamers hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen is bedreigd, zijn :

1° het beperken van het in aanmerking nemen van de factoren die de nominale inkomensgroei van de loontrekkenden bepalen, gepaard gaande met een gelijkwaardige matiging van de inkomens van de vrije beroepen en de zelfstandigen, de sociale uitkeringen, de huurprijzen, de dividenden, de tantièmes en de inkomens uit alle andere beroepsactiviteiten;

2° het vaststellen van het kader voor de akkoorden over de evolutie van de inkomens der loontrekkenden, waarover wordt onderhandeld gedurende de periode die eindigt één jaar na het verstrijken van de termijn van twee maanden bepaald in de artikelen 8, § 5 en 9, § 5, gepaard gaande met gelijkwaardige maatregelen voor de andere sociaal-professionele categorieën, ook die waarvan de inkomensevolutie niet wordt beïnvloed door akkoorden;

3° het vaststellen van de maatregelen die nuttig zijn om de financiële kosten te verminderen;

4° het beperkt verminderen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid in de sectoren die onderhevig zijn aan internationale concurrentie;

5° het verhogen van de belastingaftrek voor investeringen, doch toch niet meer dan het dubbele van de op het ogenblik van de stemming, bedoeld in de artikelen 8, § 5, en 9, § 5, geldende bedragen;

6° het verhogen van de belastingaftrek voor investeringen in onderzoek en ontwikkeling, tot maximaal tien punten meer dan het specifiek tarief dat op het ogenblik van de stemming, bedoeld in de artikelen 8, § 5, en 9, § 5, van toepassing is.

De maatregelen, bedoeld in het eerste lid, komen, in voorkomend geval en voor de tijd van hun gelding, in de plaats van ter zake bestaande wetsregelingen.

§ 2. De maatregelen, bedoeld in § 1, 1° en 2°, kunnen voorzien in een gedifferentieerde regeling al naargelang het inkomensniveau.

Art. 11

§ 1. De besluiten, bij uitsluiting vastgesteld met toepassing van het bepaalde in de artikelen 8, § 5 en 9, § 5, houden op uitwerking te hebben, onverminderd het bepaalde in § 3, op het einde van de zevende maand volgend op die waarin de stemming, bedoeld in de artikelen 8, § 5, en 9, § 5, heeft plaatsgehad, tenzij zij vóór die dag bij wet zijn bekrachtigd.

§ 2. De besluiten die bij de wet zijn bekrachtigd zoals bedoeld in § 1 kunnen niet dan bij een wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven, met dien verstande dat de Koning het recht behoudt om de bepalingen, die betrekking hebben op de aangelegenheden die krachtens de Grondwet of een andere dan deze wet tot Zijn bevoegdheid behoren, te wijzigen, aan te vullen, te vervangen of op te heffen.

§ 5, lorsque les Chambres législatives ont constaté que la compétitivité des entreprises belges est menacée, sont les suivantes :

1° la limitation de la prise en compte des facteurs déterminant la croissance nominale des revenus des salariés, accompagnée d'une modération équivalente des revenus des professions libérales et des indépendants, des allocations sociales, des loyers, des dividendes, des tantièmes et des revenus d'activités de tout autre type;

2° la fixation du cadre dans lequel tout accord sur l'évolution des revenus des salariés, négocié dans la période qui prend fin un an après l'expiration du délai de deux mois fixé aux articles 8, § 5, et 9, § 5, doit être conclu, accompagnée de mesures à effets équivalents pour les autres catégories socio-professionnelles, y compris pour celles dont l'évolution des revenus n'est pas touchée par des accords;

3° l'adoption des mesures utiles à la réduction des coûts financiers;

4° la réduction limitée des cotisations patronales à la sécurité sociale dans les secteurs exposés à la concurrence internationale;

5° l'augmentation de la déduction fiscale pour investissements, qui ne peut toutefois excéder le double des montants en vigueur au moment du vote visé aux articles 8, § 5, et 9, § 5;

6° l'augmentation de la déduction fiscale pour investissements en recherche et développement, qui ne peut toutefois excéder dix points de plus que le taux spécifique en vigueur au moment du vote visé aux articles 8, § 5, et 9, § 5.

Les mesures visées à l'alinéa 1^{er} se substituent, le cas échéant et pour la durée de leur validité, aux régimes législatifs en la matière.

§ 2. Les mesures visées au § 1^{er}, 1° et 2°, peuvent prévoir un régime différencié selon le niveau de revenus.

Art. 11

§ 1^{er}. Les arrêtés pris exclusivement en application des articles 8, § 5, et 9, § 5, cessent de produire leurs effets, sans préjudice de ce qui est disposé au § 3, à la fin du septième mois qui suit celui au cours duquel a eu lieu le vote visé aux articles 8, § 5, et 9, § 5, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

§ 2. Les arrêtés confirmés par la loi au sens du § 1^{er} ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi, étant entendu que le Roi conserve le pouvoir de modifier, de compléter, de remplacer ou d'abroger les dispositions qui ont trait à des matières qui relèvent de Sa compétence en vertu de la Constitution ou d'une loi autre que la présente loi.

§ 3. In afwijking van het bepaalde in § 1, zijn de besluiten, vastgesteld met toepassing van het bepaalde in de artikelen 8, § 5 en 9, § 5, en betrekking hebbende op de aangelegenheden bedoeld in artikel 10, § 1, 5° en 6°, van toepassing op de geheelheid van het belastbaar tijdperk dat de Koning aanwijst.

Gegeven te Brussel, 8 augustus 1988.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economische Zaken,*

W. CLAES

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, les arrêtés pris en application des articles 8, § 5, et 9, § 5, et relatifs aux matières visées à l'article 10, § 1^{er}, 5° et 6°, sont applicables à l'entière de la période imposable désignée par le Roi.

Donné à Bruxelles, le 8 août 1988.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Affaires économiques,*

W. CLAES

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT
